

证明书

CERTIFICATE



中国国际贸易促进委员会
中国国际商会

China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

023171119

中国国际贸易促进委员会 中国国际商会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书 CERTIFICATE



号码 No. 244503B0/000487

兹证明：在所附文件上的桂林市啄木鸟医疗器械有限公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the seal of GUILIN KEVIN PETER TECHNOLOGY CO., LTD. on the annexed DOCUMENT is genuine.



China Council for the Promotion
of International Trade

授权签字：

Authorized

HAN QI

Signature:

日期：2024年10月23日

(Date: Oct. 23, 2024)

证明书查询网址 Web site for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

Руководство по эксплуатации

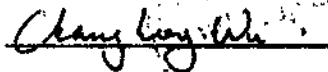
На медицинское изделие

Микроскоп хирургический iSee 9000,

Производства: «Гуилин Кевин Петер Текнолоджи Ко. Лтд.» (Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.), Норс сайд оф Линсу Роуд, Лингун, округ Лингун, Гуилин, 541100, KHP (North side of Linsu Rd, Lingui Town, Lingui Dist., Guilin, 541100, P. R. China)

General director

Wu Changlong



Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

Наименование:

Микроскоп хирургический iSee 9000, варианты исполнения:

I. Микроскоп хирургический iSee 9000, в комплектации Standard, в составе:

1. Опорный рычаг (Support arm) – 1 шт.
2. Рукав подвесной системы (Suspension arm)– 1 шт.
3. Балансировочное плечо (Balance arm)– 1 шт.
4. Крепления микроскопа (Mounting the microscope) (при необходимости):
 - 4.1. Крепление напольное:
 - Штатив напольный, мобильный (Outdoor tripod, mobile) - 1шт.
 - Декоративный кожух (Base Cover)– 1шт.
 - База перекатная с тормозными роликами (Base with caster) – 1 шт.
 - 4.2. Крепление настенное:
 - Настенное крепление (Wall Mount) – 1шт.
 - Настенная стойка крепления (Wall pillar)– 1шт.
 - Настенная плита крепления (Wall plate)– 1шт.
 - 4.3. Крепление потолочное:
 - Штатив потолочный (Ceiling stand) - 1 шт.
 - Потолочная колонна крепления (Ceiling column) – 1шт.
 - Потолочная плита крепления (Ceiling plate) – 1шт.
 - Декоративный кожух (Base Cover)– 1шт.
5. Инструменты для монтажа (при необходимости):
 - Шестигранные ключи (Set of inner hexagon spanner)– от 1 шт. до 10 шт.
 - Ключ регулировочный (adjustment cover wrench) – от 1 шт. до 10 шт.
 - Винт под шестигранник (Hexagon socket screw) – 10 шт.
 - Штифт (pin)– от 1 шт. до 10 шт.
6. Оптическая голова микроскопа с оранжевым и зелёным светофильтром (Microscope main body, orange and green light filter)– 1 шт.
7. Фиксирующие ручки для регулировки (Locking knobs for adjustment) – от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
8. Ручка регулировки увеличения микроскопа (Rate conversion knob) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
9. Ручка регулировка размера светового пятна (Knob for adjusting the size of the light spot) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
10. Ручки регулировки яркости света (Light spot brightness adjustment knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
11. Ручки переключения фильтров (Filter switch knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

12. Ручки регулировки межзрачкового расстояния (Interpupillary distance adjustment knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
13. Ручки для перемещения головки микроскопа (Handles for moving the head of the microscope) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
14. Крепёжные винты для фиксации бинокулярного тубуса (Mounting screws for fixing the binocular tube) – от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
15. Стопорный винт (Lock nut) – от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
16. Штифт безопасности (Safety pin) – от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
17. Объектив с изменяемым фокусным расстоянием $F=190-460$ мм (Varifocal zoom lens $F=190-460$ мм) – от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
18. Окулярная пара 12.5X (12.5X Eyepieces) – от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
19. Бинокулярный тубус с изменяемым углом наклона $0-210^\circ$ ($0-210^\circ$ inclinable binocular tube) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
20. Стекла защитные (Protective glass) – от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
21. Защитные крышки для бинокля (Protective cap) – от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
22. Набор защитных колпачков (Set of protective caps) – от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости):
 - Защитные колпачки на ручки (Handle protective cap) – 2 шт.
 - Защитный колпачок для объектива (Objective lens protective cap) – 1 шт.
 - Защитные колпачки ручки регулировки межзрачкового расстояния (Pupil distance adjustment knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки фрикционных ручек (Friction knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки балансировочных ручек (Balance knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки фрикционных ручек формы звезды (Star fixation knob protective cap) – 4 шт.
 - Защитные колпачки ручек увеличения (Rate conversion knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки ручек регулировки размера светового пятна, переключения фильтров и регулировки яркости (Light spot size adjustment knob, Filter switch knob and Brightness adjustment knob protective cap) – 3 шт.
23. Кабель питания (Power cable) – 1 шт.
24. Защитный чехол (Dust cover) – 1 шт.
25. Предохранитель (Fuse) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
26. Выключатель питания (Power supply switch) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
27. Разъём питания (Power supply socket) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
28. Руководство по эксплуатации (Instruction manual)– 1 шт.

II. Микроскоп хирургический iSee 9000, в комплектации Medium, в составе:

1. Опорный рычаг (Support arm) – 1 шт.
2. Рукав подвесной системы (Suspension arm) – 1 шт.
3. Балансировочное плечо (Balance arm) – 1 шт.
4. Крепление микроскопа (Mounting the microscope) (при необходимости):
 - 4.1 Крепление напольное:
 - Штатив напольный, мобильный (Outdoor tripod, mobile) - 1 шт.
 - Декоративный кожух (Base Cover)– 1 шт.
 - База перекатная с тормозными роликами (Base with caster) – 1 шт.
 - 4.2. Крепление настенное:
 - Настенное крепление (Wall Mount) – 1 шт.
 - Настенная стойка крепления (Wall pillar)– 1 шт.
 - Настенная плита крепления (Wall plate)– 1 шт.
 - 4.3. Крепление потолочное:
 - Штатив потолочный (Ceiling stand) - 1 шт.
 - Потолочная колонна крепления (Ceiling column) – 1 шт.
 - Потолочная плита крепления (Ceiling plate) – 1 шт.
 - Декоративный кожух (Base Cover)– 1 шт.
5. Инструменты для монтажа (при необходимости):
 - Шестигранные ключи (Set of inner hexagon spanner)– от 1 шт. до 10 шт.
 - Ключ регулировочный (adjustment cover wrench) – от 1 шт. до 10 шт.
 - Винты под шестигранный (Hexagon socket screw) – от 1 шт. до 10 шт..
 - Штифт (pin)– от 1 шт. до 10 шт.
6. Оптическая голова микроскопа с оранжевым и зелёным светофильтром (Optical microscope head with orange and green filter) – 1 шт.
7. Фиксирующие ручки для регулировки (Locking knobs for adjustment) – от 1 шт. до 10 шт.т. (при необходимости)
8. Ручка регулировки увеличения микроскопа (Rate conversion knob) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
9. Ручка регулировка размера светового пятна (Knob for adjusting the size of the light spot) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
10. Ручки регулировки яркости света (Light spot brightness adjustment knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
11. Ручки переключения фильтров (Filter switch knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

12. Ручки регулировки межзрачкового расстояния (Interpupillary distance adjustment knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
13. Ручки для перемещения головки микроскопа (Handles for moving the head of the microscope) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
14. Крепёжные винты для фиксации бинокулярного тубуса (Mounting screws for fixing the binocular tube) - от 1 шт. до 10 шт.. (при необходимости)
15. Стопорный винт (Lock nut) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
16. Штифт безопасности (Safety pin) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
17. Объектив с изменяемым фокусным расстоянием $F=190-460$ мм (Varifocal zoom lens $F=190-460$ мм) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
18. Окулярная пара 12,5X (12.5X Eyepieces) – от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
19. Бинокулярный тубус с изменяемым углом наклона $0-210^\circ$ ($0-210^\circ$ inclinable binocular tube) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
20. Оптический удлинитель 30° с встроенным делителем луча 2:8 (30° extension integrated stereo beam splitter 2: 8) - от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
21. Оптический удлинитель 30° с встроенным делителем луча 5:5 (30° extension integrated stereo beam splitter 5: 5) - от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
22. Поворотное кольцо (Rotator) – 1 шт.
23. Кабель HDMI (HDMI cable) – от 1шт. до 2 шт. (при необходимости)
24. Кабель Type-C (Type-C cable) – от 1шт. до 2 шт. (при необходимости)
25. Кабель питания (Power cable) – 1 шт.
26. Выключатель питания (Power supply switch) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
27. Разъём питания (Power supply socket) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
28. Стекла защитные (Protective glass) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
29. Защитные крышки для бинокляров (Protective cap) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
30. Набор защитных колпачков (Set of protective caps) – от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости):
 - Защитные колпачки на ручки (Handle protective cap) – 2 шт.
 - Защитный колпачок для объектива (Objective lens protective cap) – 1 шт.
 - Защитные колпачки ручки регулировки межзрачкового расстояние (Pupil distance adjustment knob protective cap) – 2 шт.

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

- Защитные колпачки фрикционных ручек (Friction knob protective cap) – 2 шт.
- Защитные колпачки балансировочных ручек (Balance knob protective cap) – 2 шт.
- Защитные колпачки фрикционных ручек формы звезды (Star fixation knob protective cap) – 4 шт.
- Защитные колпачки ручек увеличения (Rate conversion knob protective cap) – 2 шт.
- Защитные колпачки ручек регулировки размера светового пятна, переключения фильтров и регулировки яркости (Light spot size adjustment knob, Filter switch knob and Brightness adjustment knob protective cap) – 3 шт.
- 31. Крепление для монитора (Monitor mount) от 1 шт. до 3 шт.
- 32. Защитный чехол (Dust cover) – 1 шт.
- 33. Предохранитель (Fuse) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
- 34. Руководство по эксплуатации (Instruction manual)– 1 шт.

III. Микроскоп хирургический iSee 9000, в комплектации High, в составе:

1. Опорный рычаг (Support arm) – 1 шт.
2. Рукав подвесной системы (Suspension arm)– 1 шт.
3. Балансировочное плечо (Balance arm) – 1 шт.
4. Крепление микроскопа (Mounting the microscope) (при необходимости):
 - 4.1. Крепление напольное:
 - Штатив напольный, мобильный (Outdoor tripod, mobile) - 1шт.
 - Декоративный кожух (Base Cover)– 1шт.
 - База перекатная с тормозными роликами (Base with caster) – 1 шт.
 - 4.2. Крепление настенное:
 - Настенное крепление (Wall Mount) – 1шт.
 - Настенная стойка крепления (Wall pillar)– 1шт.
 - Настенная плита крепления (Wall plate)– 1шт.
 - 4.3. Крепление потолочное:
 - Штатив потолочный (Ceiling stand) - 1 шт.
 - Потолочная колонна крепления (Ceiling column) – 1шт.
 - Потолочная плита крепления (Ceiling plate) – 1шт.
 - Декоративный кожух (Base Cover)– 1шт.
5. Инструменты для монтажа (при необходимости):
 - Шестигранные ключи (Set of inner hexagon spanner)– от 1 шт. до 10 шт.
 - Ключ регулировочный (adjustment cover wrench) – от 1 шт. до 10 шт.
 - Винты под шестигранник (Hexagon socket screw) – от 1 шт. до 10 шт.
 - Штифт (pin)– от 1 шт. до 10 шт.

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

6. Оптическая голова микроскопа с оранжевым и зелёным светофильтром (Optical microscope head with orange and green filter) – 1 шт.
7. Модуль 4 в 1 (4-in-1 module)- (при необходимости)- 1шт.
8. Фиксирующие ручки для регулировки (Locking knobs for adjustment) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
9. Ручка регулировки увеличения микроскопа (Rate conversion knob) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
10. Ручка регулировка размера светового пятна (Knob for adjusting the size of the light spot) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
11. Ручки регулировки яркости света (Light spot brightness adjustment knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
12. Ручки переключения фильтров (Filter switch knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
13. Ручки регулировки межзрачкового расстояния (Interpupillary distance adjustment knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
14. Ручки для перемещения головки микроскопа Handles for moving the head of the microscope) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
15. Крепёжные винты для фиксации бинокулярного тубуса (Mounting screws for fixing the binocular tube) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
16. Стопорный винт (Lock nut) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
17. Штифт безопасности (Safety pin) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
18. Объектив с изменяемым фокусным расстоянием F=190-460 мм (Varifocal zoom lens F=190-460 мм) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
19. Окулярная пара 12,5X (12.5X Eyepieces) – от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
20. Бинокулярный тубус с изменяемым углом наклона 0-210° (0-210° inclinable binocular tube) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
21. Встроенная видеокамера 4K (4K high definition video system) – от 1 шт. до 2 шт. (при необходимости)
22. Оптический удлинитель 30° (extension 30°) - от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
23. Оптический удлинитель 30° с встроенным делителем луча 2:8 (30° extension integrated stereo beam splitter 2: 8) - от 1 шт. до 3 шт.. (при необходимости)
24. Оптический удлинитель 30° с встроенным делителем луча 5:5 (30° extension integrated stereo beam splitter 5: 5) (при необходимости) - от 1 шт. до 3 шт.
25. Поворотное кольцо (Rotator) – 1 шт.

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

26. Кабель для подключения к локальной компьютерной сети (Cable for connecting to a local computer network) (при необходимости);
27. Кабель питания (Power cable) – 1 шт.
28. Мышка (Mouse) - 1 шт. (при необходимости)
29. U диск (U disk) – 1 шт. (при необходимости)
30. Кабель HDMI (HDMI cable) – от 1 шт. до 2 шт. (при необходимости)
31. Напольная педаль управления фото и видеосъемкой (Camera wireless foot pedal) – 1 шт.;
32. Система записи на SD карт/U диск (Recording System) – 1 шт.;
33. SD карта (SD card) – от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
34. Стекла защитные (Protective glass) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
35. Защитные крышки для бинокляров (Protective cap) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
36. Набор защитных колпачков (Set of protective caps) – от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости):
 - Защитные колпачки на ручки (Handle protective cap) – 2 шт.
 - Защитный колпачок для объектива (Objective lens protective cap) – 1 шт.
 - Защитные колпачки ручки регулировки межзрачкового расстояния (Pupil distance adjustment knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки фрикционных ручек (Friction knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки балансировочных ручек (Balance knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки фрикционных ручек формы звезды (Star fixation knob protective cap) – 4 шт.
 - Защитные колпачки ручек увеличения (Rate conversion knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки ручек регулировки размера светового пятна, переключения фильтров и регулировки яркости (Light spot size adjustment knob, Filter switch knob and Brightness adjustment knob protective cap) – 3 шт.
37. Защитный чехол (Dust cover) – 1 шт.
38. Предохранитель (Fuse) – от 1 шт. до 3 шт.. (при необходимости)
39. Выключатель питания (Power supply switch) – от 1 шт. до 3 шт.. (при необходимости)
40. Разъем питания (Power supply socket) – от 1 шт. до 3 шт.. (при необходимости)
41. Крепление для монитора (Monitor mount) от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
42. Руководство по эксплуатации (Instruction manual) – 1 шт.

IV. Микроскоп хирургический iSee 9000, в комплектации Education Standard, в составе:

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

1. Опорный рычаг (для настольного крепления) (Support arm (for tabletop mount)) – 1 шт.
2. Рукав подвесной системы (для настольного крепления) (Suspension arm (for tabletop mount))– 1 шт.
Балансировочное плечо (Balance arm) – 1 шт.
3. Балансировочное плечо (Balance arm) – 1 шт.
4. Поворотное кольцо (Rotor) – от 1 шт. до 2 шт. (при необходимости)
5. Инструменты для монтажа (при необходимости):
 - Шестигранные ключи (Set of inner hexagon spanner)– от 1 шт. до 10 шт.
 - Ключ регулировочный (adjustment cover wrench) – от 1 шт. до 10 шт.
 - Винты под шестигранник (Hexagon socket screw) – от 1 шт. до 10 шт..
 - Штифт (pin)– от 1 шт. до 10 шт..
6. Оптическая голова микроскопа с оранжевым и зелёным светофильтром (Optical microscope head with orange and green filter) – 1 шт.
7. Фиксирующие ручки для регулировки (Locking knobs for adjustment) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
8. Ручка регулировки увеличения микроскопа (Microscope magnification adjustment knob) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
9. Ручка регулировка размера светового пятна (Rate conversion knob) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
10. Ручки регулировки яркости света (Light spot brightness adjustment knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
11. Ручки переключения фильтров (Filter switch knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
12. Ручки регулировки межзрачкового расстояния (Interpupillary distance adjustment knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
13. Ручки для перемещения головки микроскопа (Handles for moving the head of the microscope) (при необходимости) - от 1 шт. до 5 шт.
14. Крепёжные винты для фиксации бинокулярного тубуса (Mounting screws for fixing the binocular tube) - от 1 шт. до 10 шт.. (при необходимости)
15. Стопорный винт (Lock nut) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
16. Штифт безопасности (Safety pin) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
17. Окулярная пара 12,5X (12.5X Eyepieces) – от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
18. Бинокулярный тубус с изменяемым углом наклона 0-210° (0-210° inclinable binocular tube) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
19. Оптический удлинитель 30° (extension 30°) - от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

20. Стекла защитные (Protective glass) - от 1 шт. до 10 шт.. (при необходимости)
21. Защитные крышки для бинокля (Protective cap) - от 1 шт. до 10 шт.. (при необходимости)
22. Набор защитных колпачков (Set of protective caps) – от 1 шт. до 10 шт.. (при необходимости):
 - Защитные колпачки на ручки (Handle protective cap) – 2 шт.
 - Защитный колпачок для объектива (Objective lens protective cap) – 1 шт.
 - Защитные колпачки ручки регулировки межзрачкового расстояния (Pupil distance adjustment knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки фрикционных ручек (Friction knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки балансировочных ручек (Balance knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки фрикционных ручек формы звезды (Star fixation knob protective cap) – 4 шт.
 - Защитные колпачки ручек увеличения (Rate conversion knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки ручек регулировки размера светового пятна, переключения фильтров и регулировки яркости (Light spot size adjustment knob, Filter switch knob and Brightness adjustment knob protective cap) – 3 шт.
23. Кабель питания (Power cable) – 1 шт.
24. Защитный чехол (Dust cover) – 1 шт.
25. Предохранитель (Fuse) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
26. Выключатель питания (Power supply switch) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
27. Разъем питания (Power supply socket) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
28. Крепление для монитора (Monitor mount) от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
29. Руководство по эксплуатации (Instruction manual)– 1 шт.

V. Микроскоп хирургический iSee 9000, в комплектации Education High, в составе:

1. Опорный рычаг (для настольного крепления) (Support arm (for tabletop mount)) – 1 шт.
2. Рукав подвесной системы (для настольного крепления) (Suspension arm(for tabletop mount)) – 1 шт.
3. Балансировочное плечо (Balance arm)– 1 шт.
4. Поворотное кольцо (при необходимости) - от 1 шт. до 2 шт.
5. Инструменты для монтажа (при необходимости):
 - Шестигранные ключи (Set of inner hexagon spanner)– от 1 шт. до 10 шт.
 - Ключ регулировочный (adjustment cover wrench) – от 1 шт. до 10 шт..
 - Винты под шестигранник (Hexagon socket screw) – от 1 шт. до 10 шт..
 - Штифт (pin)– от 1 шт. до 10 шт..

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

6. Оптическая голова микроскопа с оранжевым и зелёным светофильтром (Optical microscope head with orange and green filter) – 1 шт.
7. Фиксирующие ручки для регулировки (Locking knobs for adjustment) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
8. Ручка регулировки увеличения микроскопа (Rate conversion knob) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
9. Ручка регулировка размера светового пятна (Knob for adjusting the size of the light spot) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
10. Ручки регулировки яркости света (Light spot brightness adjustment knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
11. Ручки переключения фильтров Filter switch knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
12. Ручки регулировки межзрачкового расстояния (Interpupillary distance adjustment knobs) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
13. Ручки для перемещения головки микроскопа (Handles for moving the head of the microscope) - от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
14. Крепёжные винты для фиксации бинокулярного тубуса (Mounting screws for fixing the binocular tube) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
15. Стопорный винт (Lock nut) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
16. Штифт безопасности (Safety pin) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
17. Окулярная пара 12,5X (12.5X Eyepieces) – от 1 шт. до 5 шт. (при необходимости)
18. Бинокулярный тубус с изменяемым углом наклона 0-210° (0-210° inclinable binocular tube) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
19. Оптический удлинитель 30° (extension 30°) - от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
20. Крепление для монитора (Monitor mount) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
21. Стекла защитные (Protective glass) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
22. Защитные крышки для бинокля (Protective cap) - от 1 шт. до 10 шт. (при необходимости)
23. Набор защитных колпачков (Set of protective caps) (при необходимости):
 - Защитные колпачки на ручки (Handle protective cap) – 2 шт.
 - Защитный колпачок для объектива (Objective lens protective cap) – 1 шт.
 - Защитные колпачки ручки регулировки межзрачкового расстояния (Pupil distance adjustment knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки фрикционных ручек (Friction knob protective cap) – 2 шт.
 - Защитные колпачки балансировочных ручек (Balance knob protective cap) – 2 шт.

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

- Защитные колпачки фрикционных ручек формы звезды (Star fixation knob protective cap) – 4 шт.
- Защитные колпачки ручек увеличения (Rate conversion knob protective cap) – 2 шт.
- Защитные колпачки ручек регулировки размера светового пятна, переключения фильтров и регулировки яркости (Light spot size adjustment knob, Filter switch knob and Brightness adjustment knob protective cap) – 3 шт.

24. Крепление для монитора (Monitor mount) от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
25. Кабель для подключения к локальной компьютерной сети (Cable for connecting to a local computer network) (при необходимости)
26. Кабель Type-C (Type-C cable) – от 1 шт. до 2 шт. (при необходимости)
27. Кабель питания (Power cable) – 1 шт.
28. Мышка (Mouse) - 1 шт. (при необходимости)
29. U диск (U disk) – 1 шт. (при необходимости)
30. Защитный чехол (Dust cover) – 1 шт.
31. Предохранитель (Fuse) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
32. Выключатель питания (Power supply switch) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
33. Разъём питания (Power supply socket) – от 1 шт. до 3 шт. (при необходимости)
34. Руководство по эксплуатации (Instruction manual)– 1 шт.

Назначение - используется в микрохирургии и для тщательных обследований, для увеличения мельчайших структур при выполнении хирургических операций, требующих сильного увеличения в проходящем свете

Введение

Благодарим за приобретение нашего Микроскопа хирургического iSee 9000. Для правильного пользования изделием внимательно изучите руководство по эксплуатации.

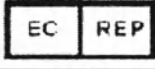
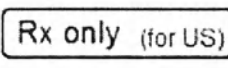
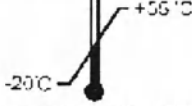
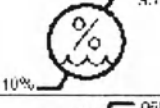
Общие требования к безопасности

Пожалуйста, внимательно прочитайте следующие предупреждения во избежание непредвиденных травм, повреждений изделия и других возможных опасностей.

Предупреждения

1. Запрещается использовать данный прибор в воспламеняемой и взрывоопасной среде, а также в условиях сильного запыления и при высокой температуре. Используйте прибор в помещении. Прибор всегда должен быть чистым и сухим.
2. Запрещается подвергать прибор воздействию агрессивных жидкостей и газов.
3. Перед использованием убедитесь, что все кабели подключены правильно и надежно. Убедитесь, что прибор заземлен надлежащим образом.
4. Обратите внимание на все типы электрических соединительных клемм.
5. Просим использовать предохранитель в соответствии с техническими данными и номинальным напряжением, предусмотренными для данного изделия.
6. Используйте кабель питания, поставляемый в комплекте с прибором.
7. Не прикасайтесь к поверхности объектива и призмы руками или твердыми предметами.
8. Перед заменой основной лампы и предохранителя отключите питание от электросети.
9. Пол, на который устанавливается прибор, должен иметь ровную горизонтальную поверхность. Это позволит избежать падения прибора.
10. Если прибор не используется, отключите его и накройте защитным чехлом.
11. В случае неполадок сначала см. инструкцию по поиску и устранению неисправностей. Если прибор по-прежнему неисправен, обратитесь к официальному дистрибьютору или в наш отдел ремонта.
12. Запрещается устанавливать прибор в местах, где сложно отключить питание.

СИМВОЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ, ИСПОЛЗУЕМЫЕ ДЛЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ:

1		Дата производства
2		Информация о производителе
3		См. руководство по эксплуатации
4		Маркировка CE
5		Серийный номер
6		Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
7		Федеральное законодательство США (USA) разрешает продажу данного изделия только медицинским работникам или по их заказу
8		Знак ОЭЭО (WEEE) (отходы электрического и электронного оборудования) Утилизация отходов изделия согласно соответствующим законам и нормативным актам
9		Хранить в сухом месте
10		Хрупкое изделие, обращаться с осторожностью
11		Верх
12		Обращаться с осторожностью
13		Внимание!
14		Защитное заземление
15		Медицинское изделие
16		Температурное ограничение при хранении
17		Ограничение уровня влажности при хранении
18		Атмосферное давление при хранении

19		Ограничение штабелирования по количеству груза
20		Ограничение штабелирования по весу

1 Общие положения

Пользователь медицинского изделия обязан соблюдать соответствующие правила эксплуатации и соответствующие правила медицинского отделения. Пользоваться изделием могут только обученные врачи или технический персонал больницы/клиники. Внимательно прочитайте полный текст руководства по эксплуатации. Убедитесь в том, что вы способны правильно и безопасно эксплуатировать прибор.

1.1 Модель

iSee 9000 в вариантах исполнения.

1.2 Предусмотренное применение

Микроскоп хирургический iSee 9000 в основном используется в микрохирургии и для тщательных обследований. Изделие предназначено для увеличения мельчайших структур при выполнении хирургических операций, требующих сильного увеличения в проходящем свете.

Показания к применению: Хирургический микроскоп iSee 9000 в основном используется для микрохирургии и тщательного обследования.

Область применения- Хирургический микроскоп - это микроскоп, который может быть установлен на подставке на земле, на стене или потолке. Устройство обеспечивает точность микрохирургических исследований в таких областях, как отоларингология

1.3 Противопоказания

1.3.1. Запрещается использовать прибор врачам с электрокардиостимуляторами.

1.3.2. Запрещается использовать прибор пациентам с установленными электрокардиостимуляторами (или другими электрическими устройствами), предупрежденным о недопустимости использования мелкой бытовой техники (например, электробритв, фенов и пр.).

1.3.3. Использование прибора противопоказано больным гемофилией.

1.3.4. Необходимо с осторожностью применять прибор для пациентов с заболеваниями сердца, беременным женщинам и детям младшего возраста.

- Пациенты с аллергией на свет;
- Офтальмология;

- Запрещено направлять прибор непосредственно в глаза.

Побочные эффекты не обнаружены.

1.4 Технические характеристики

Микроскоп хирургический iSee 9000 состоит из системы наблюдения (объектив, объектив с изменяемым фокусным расстоянием, оптическая система наблюдения и окуляр), системы освещения, крепления и электрического устройства. Можно подобрать различные дополнительные компоненты в соответствии с различными эксплуатационными требованиями.

Микроскоп хирургический iSee 9000 представляет собой одиночный бинокулярный микроскоп с увеличением изображения и изменяемым углом наклона бинокулярного тубуса 0-210°.

В системе освещения используется источник холодного света, безвредного для тканей. Яркость плавно регулируется поворотом многофункционального переключателя.

Микроскоп имеет различные светофильтры, например, оранжевый, зеленый и т. д. Переключение светофильтров осуществляется с помощью многофункционального переключателя.

Пружинная балансировочная система используется в балансировочном плече, поэтому микроскоп можно перемещать вверх и вниз, останавливая его в любом желаемом положении.

1.5 Спецификация

Параметр	Объектив с переменным фокусным расстоянием F=190-460 мм
Общее увеличение	1.6x - 19.6x
Поле зрения (мм)	Ø 133~Ø 11,3 мм
Фокусное расстояние объектива	F = 190 мм-460 мм
Размер светового пятна	Ø 78 mm
Параметры окулярной пары	
Диапазон диоптрийной коррекции	± 7 диоптрий
Окулярная пара	12,5x
Параметры бинокулярного тубуса	
Изменяемый угол наклона бинокулярного тубуса	0°~210°
Диапазон межзрачкового расстояния	52~75 мм
Параметры системы подсветки	
Система подсветки для поля зрения	Освещение 4°
Подсветка поверхности объекта	≥70 000 люкс
Встроенный светофильтр	Оранжевый и зеленый
Параметры регулировки положения	
Максимальный вылет плеча	1518 мм
Диапазон движения по вертикали	790 мм ~ 1310 мм

Параметры электрического устройства

Напряжение на входе	~100 В - 240 В / 50-60 Гц		
Мощность на входе	70 ВА		
Предохранитель	0218001.MRET1P	Ток	1А,
Лампа	Номинальное напряжение 250В. Светодиодная лампа 12 В / 13 Вт		
Электрическая безопасность	Соответствует	стандарту	МЭК 60601-1:2022, класс I

Эксплуатационная среда

Температура окружающей среды	5 °C + 40 °C
Относительная влажность	30 % ~ 75 %
Атмосферное давление	70 кПа ~ 106 кПа

Классификация безопасности устройства

- 1) Класс защиты от поражения электрическим током: Соответствует стандарту МЭК 60601-1:2022, класс I.
- 2) Классификация рабочих частей: классификация отсутствует, рабочие части не контактируют непосредственно с пациентом.
- 3) Класс безопасности при работе в присутствии легковоспламеняющихся анестезирующих смесей с воздухом, кислородом или оксидом азота: устройство не предназначено для использования в присутствии легковоспламеняющихся анестезирующих смесей с воздухом, кислородом или оксидом азота.
- 4) Степень защиты от опасного попадания воды: стандартное оборудование (IPX0). Не является водонепроницаемым.
- 5) Тип рабочего режима: продолжительный режим работы устройства.
- 6) Наличие у микроскопа хирургического защиты от воздействия дефибрилляционного разряда: нет.
- 7) Наличие у устройства сигнального входа/выхода: отсутствие сигнального входа/выхода.
- 8) Стационарное или мобильное устройство: устройство не является стационарным.

Наибольшее усилие для перемещения МИ – 100Н, максимальное увеличение - 30 раз

Максимально допустимое время установления рабочего режима - не более 10 с

Комплект поставки- по требованию заказчика + инструкция по применению в ящик картонный.

1.6 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.6.1 Оптические и механические свойства

Оптические рабочие характеристики

Оптические свойства микроскопа хирургического должны удовлетворять требованиям, указанным в таблице 1 настоящей технической спецификации.

Таблица 1. Требования к оптическим характеристикам

Серийный №	Стандарт		Требование
1	Погрешность общего увеличения		$\pm 7,5 \%$
2	Погрешность увеличения между оптической системой слева и справа		$\leq 1,5 \%$
3	Одинаковый обзор оптической системы слева и справа	Вертикальное смещение на плоскости изображения объекта (мм)	$\leq 0,2$
		Смещение по горизонтали (мм)	$\leq 0,4$
4	Разное фокусное расстояние у оптических систем слева и справа		$D_{L/R} \leq 1,5 \cdot D_F$
5	Разрешение в центре поля зрения с максимальным увеличением (пара линий / мм)		$< 1800 \cdot N_A$
6	Разница угла наклона изображения в поле зрения слева и справа		$\leq 2^\circ$
7	Окуляр	Разница высоты выходного зрачка оптической системы слева и справа (мм)	Настройка значения по градусной шкале 0 бит $\leq 1,5$
		Ошибка калибровки (дптр) шкалы видимости при использовании значения видимости	Погрешность значения нулевой видимости $\pm 0,25$
		3) Минимальный диапазон регулировки межзрачкового расстояния (мм)	55 ~ 75
		4) Минимальный диапазон регулировки видимости ((дптр)	+5 ~ -5

Примечание: допустимое осевое изменение плоскости оптического изображения определяется по формуле:

$$D_f = \frac{\lambda}{2 \cdot NA^2} + \frac{1}{7 \cdot M_{TOTIS} \cdot NA}$$

D_f — глубина фокуса линзы, в миллиметрах (мм);

M_{TOTIS} — общее увеличение (максимальное увеличение);

λ — оптическая длина волны, в мм, согласно справочной длине волны, указанной в рекомендованном национальном стандарте Китая (GB/T) 10050-2009

NA — числовая апертура объектива системы оптического наблюдения, в миллиметрах (мм)

Требования к оптико-механическим характеристикам				результат	вывод
Характеристика			Требование		
1.	Допуск на полное увеличение		$\pm 7,5\%$	0.92%~3.5%	проходит
2.	Разность увеличений правой и левой оптических систем, не более		1,5%	0.2%~0.85%	проходит
3.	Расхождение осей правой и левой оптических систем	по вертикали, не более	15'	10'	проходит
4.		по горизонтали	Сходимость, не более Расходимость, не более	45' 10'	проходит
5.	Смещение плоскостей фокусировки при изменении увеличения	осевая точка плоскости предметов	$S_0 \leq 3D_f$	диаметр: 16.02 мм 1.6.1.1 отклонение: 1.12 мм 7.0%	проходит
6.	Разнофокусность правой и левой оптических систем		$D_{L,R} \leq 1,5D_f$	$D_{L,R}: 0.10\text{mm}$ Максимальное увеличение было 1.5DF:	проходит

				0.937mm DLR:0.11mm Максимальное увеличение было 1.5DF: 10.705mm	
7.	При максимальном увеличении разрешающая способность в центре поля должна составлять не более	1800·NA пар линий/мм		Слева: 63,0 пар линий /мм Справа: 70,7 пар линий /мм	проходит
8.	Разность поворота изображений в правой и левой оптических системах	$\leq 2^\circ$		0.02°	проходит
9.	Окуляр	разновысотность выходных зрачков правой и левой оптических систем, не более	1,5 мм при 0 дптр по диоптрийной шкале	1.2мм	проходит
10.		погрешность калибровки диоптрийной шкалы при ее наличии	$\pm 0,25$ дптр при 0 дптр по диоптрийной шкале	0.0 (дптр)	проходит
11.		минимальный интервал межзрачковых расстояний	От 55 до 75 мм включ.	(50.10~75.12) мм	проходит
12.		минимальный интервал регулировки	общий От +5 до -5 дптр включ. по вершине глаза От +2 до -4 дптр включ.	Соответствует требованиям	проходит

1.6.2. Фокусировка изображения

Когда фокус станет четким при максимальном увеличении, разрешение в центре поля зрения должна быть не менее 20 пар линий / мм при изменении увеличения до минимального без фокусировки.

1.6.3. Относительное отклонение диаметра поля зрения

Относительное отклонение диаметров левого и правого поля зрения микроскопа хирургического не должно превышать 2,5 %.

1.6.4. Изменение поля зрения

После регулировки увеличения отклонение центра поля зрения микроскопа хирургического не должно превышать 10 % диаметра поля.

1.6.5. Изменение поля зрения

Оптические свойства оптических компонентов микроскопа хирургического должны также отвечать требованиям пп. 1, 2, 3, 6, 7 таблицы 1. Разрешение в центре поля зрения

при максимальном увеличении должно быть не менее 1500 NA пар линий / мм. Центр поля зрения поддерживающих оптических частей или устройства записи изображения должен совпадать с центром поля зрения микроскопа хирургического, а смещение должно составлять не более 10 % диаметра поля зрения микроскопа хирургического.

1.6.6 Устройство подсветки

Устройство подсветки микроскопа хирургического должно обеспечивать равномерную подсветку поля зрения с ровным контуром и достаточную освещенность. Индекс цветопередачи должен превышать 85 %, а повышение температуры освещаемой поверхности, преобразованное в интенсивность излучения E_e , не должно превышать 1000 Вт/м².

1.6.7. Отсутствие оптических дефектов

Внутренняя часть оптической системы микроскопа хирургического должна быть чистой. При наблюдении через объектив в поле зрения окуляра не должно быть явных пятен, царапин, пузырей и других дефектов, а также деформированных краев, масляных пятен и креплений оптических деталей.

1.6.8. Шум

Шум, издаваемый микроскопом хирургическим во время работы, не должен превышать 65 дБ.

1.6.9. Динамические характеристики мобильного устройства

Опорная стойка микроскопа хирургического должна быть устойчивой, перемещение - стабильным, комфортным и надежным, а подвижные соединения должны быть прочно закреплены.

1.6.10. Дополнительные компоненты (если применимо)

Устройство оснащено оптическим удлинителем с встроенным делителем луча, интерфейсом передачи и другими компонентами системы получения и обработки изображений. Дополнительные компоненты выполняют следующие функции:

Система получения и обработки изображений обычно используется для хирургического контроля, а также для сбора и обработки хирургических снимков и видео.

Спектрометр используется для объединения и распределения оптического сигнала.

Удлинитель используется для оптического удлинения пути.

Интерфейс передачи используется для передачи оптического пути.

1.6.11. Требования безопасности

Требования безопасности микроскопа хирургического должны отвечать техническим требованиям документа GB9706.1-2007.

1.7 ЛИНЕЙНЫЕ И МАССОГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

Допуски на линейные и массогабаритные размеры: $\pm 10\%$

Размеры микроскопа хирургического:

Длина X Ширина X Высота **1725 x 1840 x 640 мм.**

Максимальный вынос рукава подвесной системы 1518 мм.

Вертикальный ход оптической части от 790 до 1310 мм

Размеры транспортной упаковки:

Длина X Ширина X Высота 1520 x 720 x 600 мм.

Масса нетто - 120 кг.

ПЕРЕЧЕНЬ МАТЕРИАЛОВ/МАТЕРИАЛЫ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

В Микроскопе хирургическом iSee900 не используются материалы.

- Человеческого происхождения
- Животного происхождения;
- Лекарственные препараты;
- Вещества или комбинация веществ , которые всасываются или локально распределяются в организме человека;
- Наноматериалы.

1.8. Материалы, имеющие контакт с телом человека

№	название	материал	производитель
1	Защитные крышки для бинокляров (Protective cap)	Силикон (Silicon rubber)–100%.	Шензен Юнсунвэй Мув Ко.Лтд (Shenzhen Jinsunway Mould Co.,Ltd.), Китай
2	- Защитные колпачки на ручки (Handle protective cap)		
3	- Защитный колпачок для объектива (Objective lens protective cap)		
4	- Защитные колпачки ручки регулировки межзрачкового расстояния (Pupil distance adjustment knob protective cap)		
5	- Защитные колпачки фрикционных ручек (Friction knob protective cap)		
6	- Защитные колпачки балансировочных ручек (Balance knob protective cap)		
7	- Защитные колпачки фрикционных ручек формы звезды (Star fixation knob protective cap)		
8	- Защитные ручек увеличения (Rate conversion knob protective cap)		
9	- Защитные колпачки ручек регулировки размера светового пятна, переключения фильтров и регулировки яркости (Light spot size adjustment knob,		

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

Filter switch knob and Brightness adjustment knob protective cap)		
---	--	--

Наименование изделия: «Микроскоп хирургический iSee 9000»

Спецификация	Тип контакта (прямой/непрямой)	Контактирующая часть тела
NE-5150A	Прямой	Неповрежденная кожа оператора

Хирургический микроскоп на короткое время соприкасается с поверхностью неповрежденной кожи человека- Кратковременный контакт с поверхностью неповрежденной кожи.

1.9 МАРКИРОВКА И УПАКОВКА

Каждый Микроскоп хирургический iSee 9000 упакован в индивидуальную тару, обеспечивающую его сохранность при транспортировании и хранении и состоящую из водонепроницаемого упаковочного материала, ящика и амортизационных прокладок.

Маркировочная этикетка Микроскопа

Product Name: Surgical Microscope Model: iSee 9000

[SN] SM23700011S

[Logo] Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.
North Second Road, Lingui Town, Lingui District
Guilin, Guangxi 541000, P. R. China

[CE] REP Made in EC-REP C.R. GmbH
Rindfleisch 10 48145 Münster Germany

[UK] **[RP]** MedMap Ltd
2, The Mill Lane, North, B21 7EL, United Kingdom

Input: ~100-240V 50/60Hz 70VA



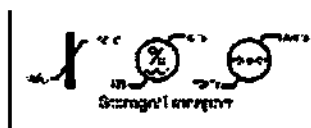
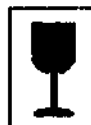
Макет русской этикетки (наклеивается рядом, не закрывая этикетки производителя с предупреждающими знаками и информацией производителя)

Наименование изделия: «Микроскоп хирургический iSee 9000»
В комплектации: _____, серия _____, дата производства _____
Масса _____ кг
Безопасная рабочая нагрузка 7 кг
Уполномоченный представитель производителя в РФ:
ООО "Стоматорг", 117485 Москва, ул. Профсоюзная 88/20, этаж а1, помещение I, комната 35, тел. 8(495) 620-97-34, e-mail@stomatorg.ru
Производитель: "Гуилин Кевин Петер Текнолоджи Ко. Лтд." (Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.), Адрес: North side of Linsu Rd, Lingui Town, Lingui Dist., Guilin, 541100, P. R. China. Тел.: +86-773-2352685
e-mail: kp@kvpeter.com.
Не стерильно. см. инструкцию по применению!
Регистрационное удостоверение № _____

Surgical Microscope iSee 9000

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.
North side of Linsu Rd, Lingui Town, Lingui Dist.,
Guilin, Guangxi 541100 P. R. China

Size: 1520mm*720mm*400mm
NW: 120Kg



Model: iSee 9000
MADE IN CHINA



SN220008218



(01) 0 6875304 33001 9
(21) SN220008218

Образец макета русской этикетки для компонентов (на каждый компонент наклеивается свое наименование):

Наименование: Опорный рычаг (Support arm)

Производитель: "Гуилин Кевин Петер Текнолоджи Ко. Лтд." (Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.), Hope сайд оф Линсу Роуд, Лингуи, округ Лингуи, Гуилин, 541100, КНР (North side of Linsu Rd, Lingui Town, Lingui Dist., Guilin, 541100, P. R. China) Тел. +86-773-2352685, e-mail: kp@kvpeter.com

Соблюдайте меры безопасности при замене батарей в ножной педали

FOOT PEDAL



2AAA Batteries
IP XI

2 Компоненты и их применение

Напольный штатив, настенный штатив и потолочный штатив - три разных способ

крепления прибора и одновременно три основных компонента крепления.

2.1 Описание компонентов

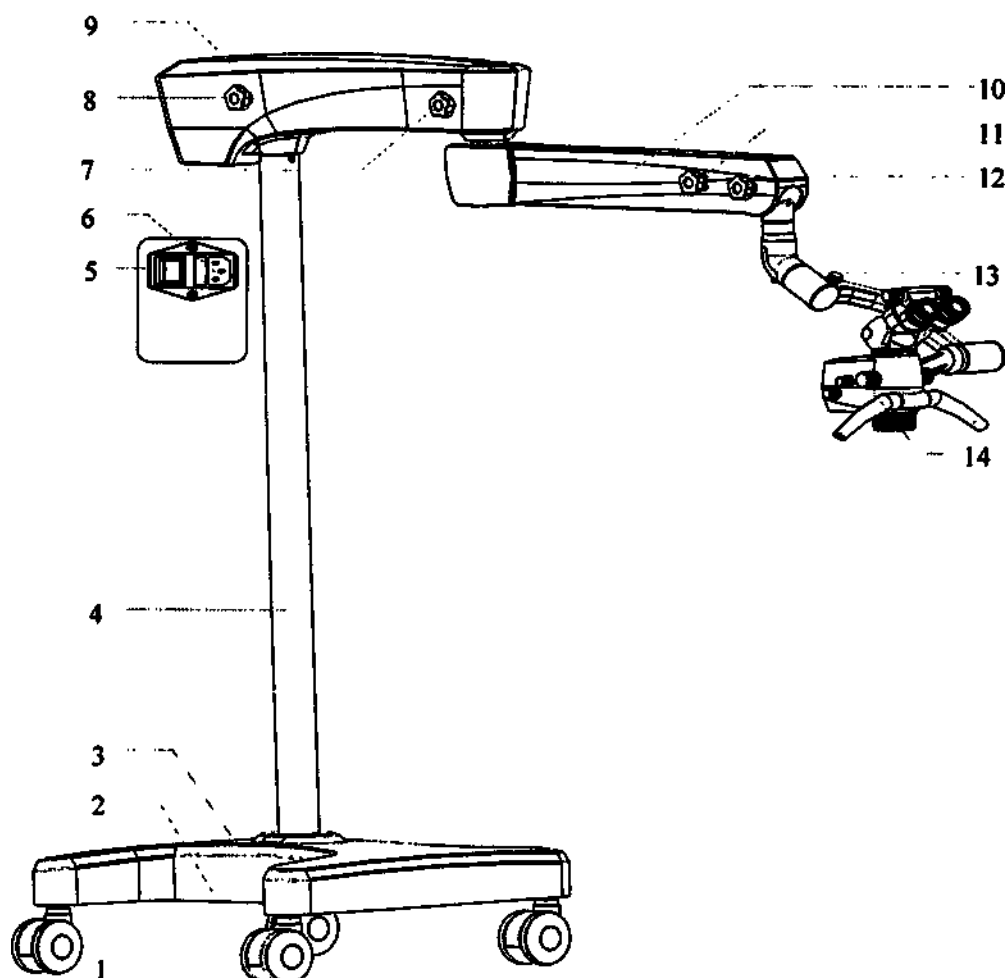


Рис. 2.1. Штатив напольный, мобильный (Outdoor tripod, mobile)

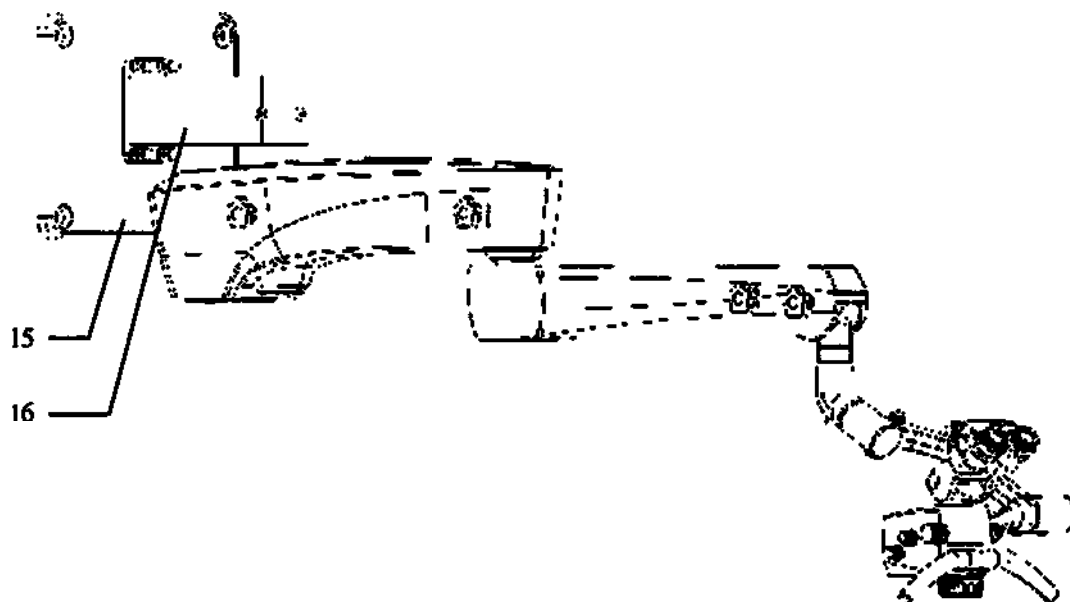


Рис. 2.2. Настенное крепление (Wall mount)

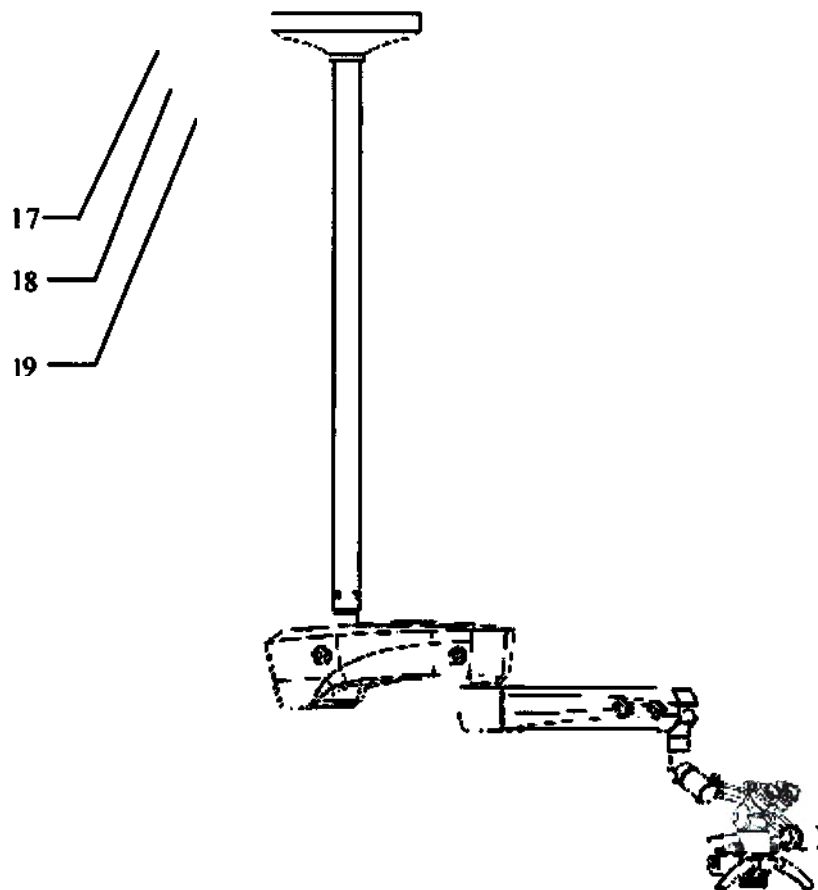


Рис. 2.3. Штатив потолочный (Ceiling stand)

[01] [02] База перекатная с тормозными роликами (Base with caster)

Предназначена для перемещения и поддержки оборудования. Ролик оснащен ножным тормозом. Нажмите на тормоз, чтобы заблокировать ролик. Отпустите тормоз, чтобы разблокировать ролик.

[03] Декоративный кожух (Base Cover) Используется для снижения центра тяжести, сохранения устойчивости оборудования, а также для поддержки и фиксации колонны

[04] Опорная стойка (Support arm)

[05] Выключатель питания (Power supply switch)

Используется для включения или отключения электропитания.

[06] Разъём питания (Power supply socket)

[07] Фрикционная ручка формы звезды (Star fixation knob)

Ручной маховик позволяет амортизировать движение малого поперечного рычага, вращающегося в горизонтальном направлении.

[08] Фрикционная ручка формы звезды (Star fixation knob)

Регулирует плавность перемещения опорного рычага при горизонтальном вращении.

[09] Опорный рычаг (Support arm)

[10] Рукав подвесной системы (Suspension arm)

[11] Фрикционная ручка формы звезды (Star fixation knob)

Ручной маховик позволяет амортизировать движение малого поперечного рычага, вращающегося в горизонтальном направлении

[12] Фрикционная ручка формы звезды (Star fixation knob)

Ручной маховик позволяет амортизировать движение малого поперечного рычага, вращающегося в горизонтальном направлении.

[13] Балансировочное плечо (Balance arm)

[14] Оптическая голова микроскопа с оранжевым и зелёным светофильтром (Optical microscope head with orange and green filter)

Используется для выполнения основных оптических функций микроскопа

[15] Настенная плита крепления (Wall plate)

[16] Настенная стойка крепления (Wall pillar)

[17] Потолочная плита крепления (Ceiling plate)

[18] Декоративный кожух (Base Cover)

[19] Фиксирующее кольцо (Fixed ring)

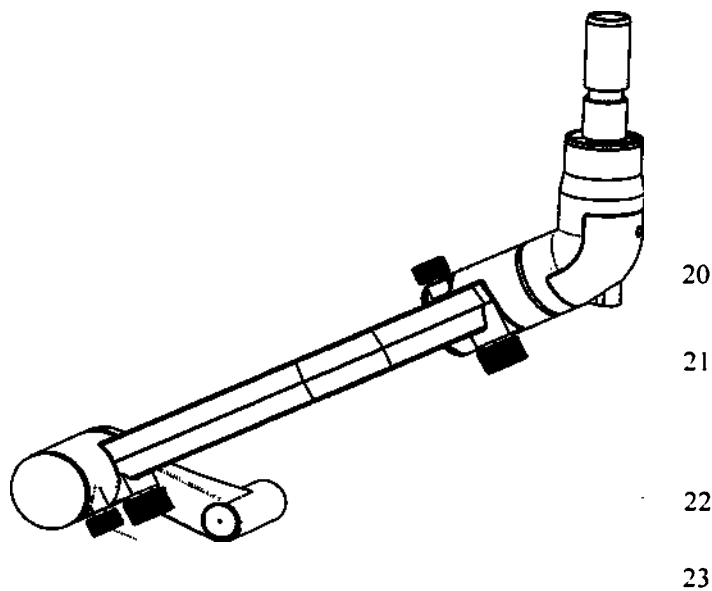


Рис. 2.4. Балансировочное плечо (Balance arm)

[20] Левая и правая балансировочная ручка микроскопа (Microscope left and right balance adjusting knob)

[21] Левая и правая фиксирующая ручка для регулировки баланса микроскопа (Microscope left and right balance locking knob)

[22] Передняя и задняя фиксирующая ручка для регулировки баланса микроскопа (Microscope front and back balance locking knob)

[23] Передняя и задняя балансировочная ручка микроскопа (Microscope left and right balance adjusting knob)

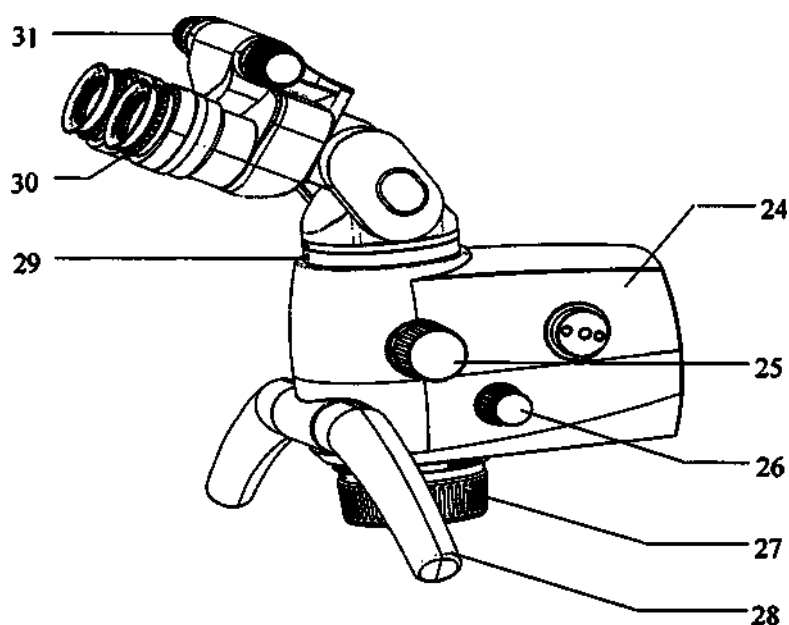


Рис. 2.5. Микроскоп (вид справа)

[24] Оптическая голова микроскопа (Microscope main body)

[25] Ручка регулировки увеличения микроскопа (Rate conversion knob)

Данная ручка используется для постоянной ручной регулировки увеличения хирургического микроскопа.

[26] Ручка регулировка размера светового пятна (Knob for adjusting the size of the light spot)

[27] Объектив с изменяемым фокусным расстоянием F=190-460 мм (Varifocal zoom lens F=190-460 мм)

Возможность регулировки первичного увеличения изображения рассматриваемого объекта и резкости в соответствии с расстоянием до рассматриваемого объекта.

[28] Ручки для перемещения головки микроскопа (Handles for moving the head of the microscope)

Используется для удержания объектива микроскопа при перемещении головки микроскопа.

[29] Крепёжные винты для фиксации бинокулярного тубуса (Mounting screws for fixing the binocular tube)

Затягивание крепёжного винта позволяет зафиксировать бинокулярный тубус.

[30] Бинокулярный тубус с изменяемым углом наклона 0-210° (0-210° inclinable binocular tube)

Угол обзора можно изменить в зависимости от роста и привычек хирурга

[31] Ручка регулировки межзрачкового расстояния (Interpupillary distance adjustment knobs)

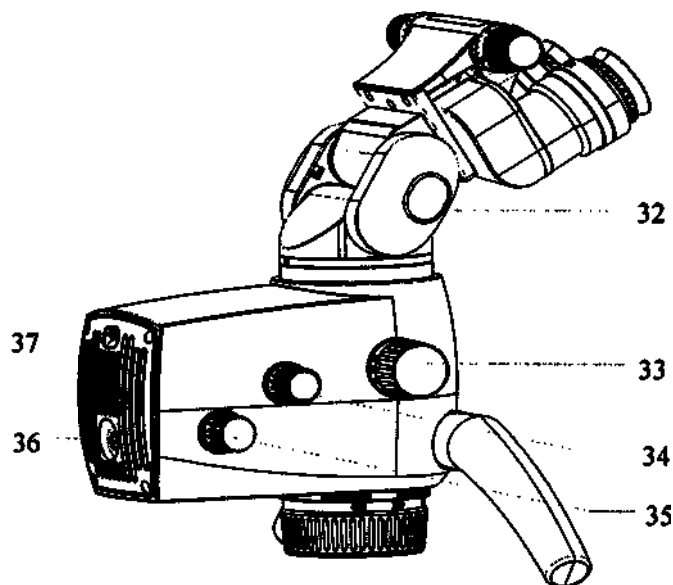


Рис. 2.6. Микроскоп (вид слева)

[32] Биноклярный тубус (binocular tube)

Угол обзора можно изменить в зависимости от роста и привычек хирурга.

[33] Ручка регулировки увеличения микроскопа (Rate conversion knob)

Для ручной регулировки увеличения хирургического микроскопа.

[34] Ручка переключения фильтров (Filter switch knobs)

Переключает оранжевый и зеленый светофильтры.

[35] Ручка регулировки яркости света (Light spot brightness adjustment knobs)

Регулирует яркость освещения.

[36] Разъём питания оптической головы микроскопа (Microscope main body power supply socket)

[37] Разъём питания (Power supply socket)

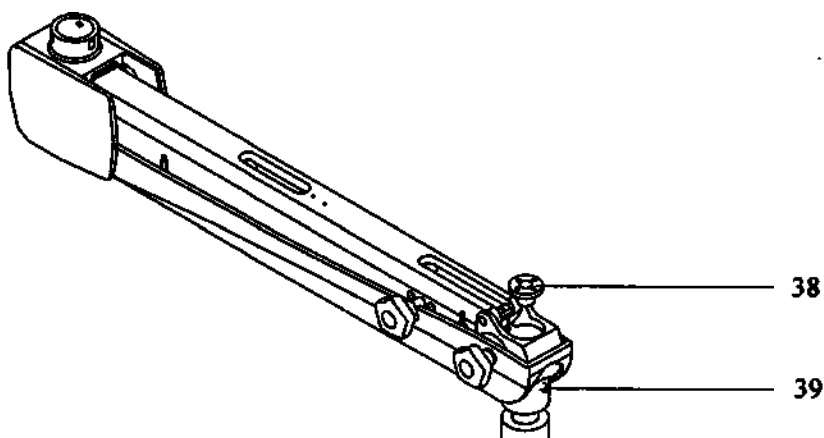


Рис. 2.7. Рукав подвесной системы (Suspension arm)

[38] Стопорный винт (Lock nut)

С помощью этого винта балансирующее плечо подвешивают к рукаву подвесной системы.

[39] Штифт безопасности (Safety pin)

Не дает микроскопу упасть при случайном ослаблении Фиксирующих ручек для регулировки (Locking knobs for adjustment) [12].

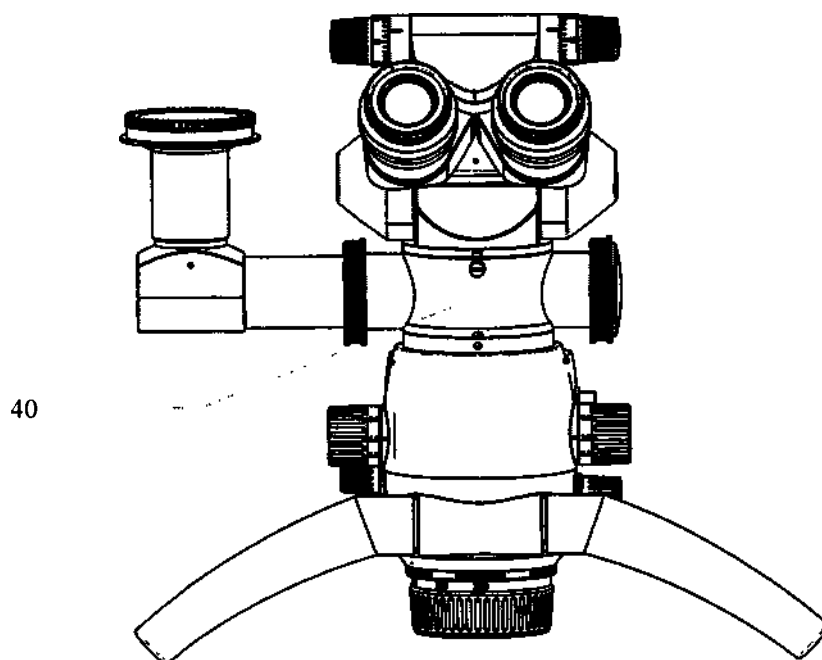


Рис. 2.8. Микроскоп (вид спереди)

[40] Оптический удлинитель 30° с встроенным делителем луча 5:5 (при необходимости)
(30° extension integrated stereo beam splitter 5: 5 (optional))

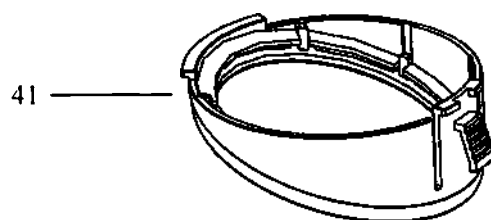
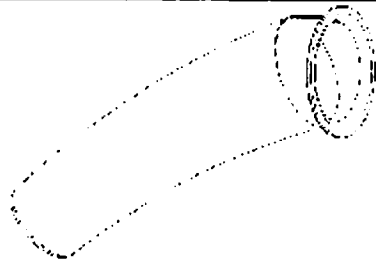
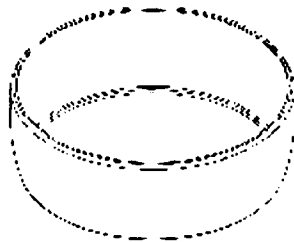
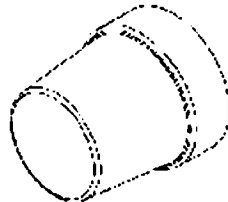
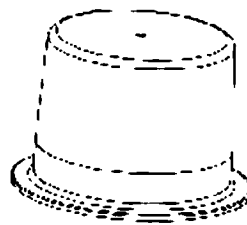
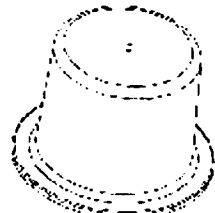


Рис. 2.9. Стекла защитные (Protective glass)

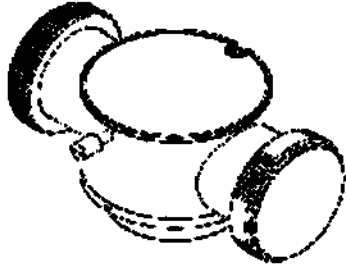
[41] Стекла защитные (Protective glass)

[42] Защитные крышки для бинокля (Protective cap)

 Защитные колпачки на ручки (Handle protective cap)	 Защитный колпачок для объектива (Objective lens protective cap)
 Защитные колпачки ручки регулировки межзрачкового расстояния (Pupil distance adjustment knob protective cap)	 Защитные колпачки фрикционных ручек (Friction knob protective cap)
 Защитные колпачки балансировочных ручек (Balance knob protective cap)	 Защитные колпачки фрикционных ручек формы звезды (Star fixation knob protective cap)
 Защитные колпачки ручек увеличения (Rate conversion knob protective cap)	 Защитные колпачки ручек регулировки размера светового пятна, переключения фильтров и регулировки яркости (Light spot size adjustment knob, Filter switch knob and Brightness adjustment knob protective cap)

2.2 Описание дополнительных компонентов

Помимо классических компонентов, существуют дополнительные компоненты, которые можно комбинировать и подбирать при необходимости.

Дополнительные компоненты	Описание
	Оптический удлинитель 30° с встроенным делителем луча 5:5 (30° Extension integrated stereo beam splitter 5: 5) Разветвитель разделяет исходный источник света на два отдельных оптических канала для других целей с помощью двух установочных портов. В установочный порт можно установить аксессуары, такие как адаптеры для камеры или телефона, для подключения к подходящим камерам, телефонам и т.д.
	Оптический удлинитель 30° с встроенным делителем луча 2:8 (30° Extension integrated stereo beam splitter 2: 8) Интеграция функций и преимуществ сплиттера и удлинителя.
	Поворотное кольцо (Rotator): Позволяет оператору лучше ориентироваться. Бинокулярная трубка поворачивается на +/- 25 градусов.
	Модуль 4 в 1 (4 in 1 module): объединяет в себе функции камеры 4K, делителя луча, оптического удлинителя и поворотного кольца. Позволяет снимать фото и видео сверхвысокой четкости без необходимости приобретать дополнительные камеры.

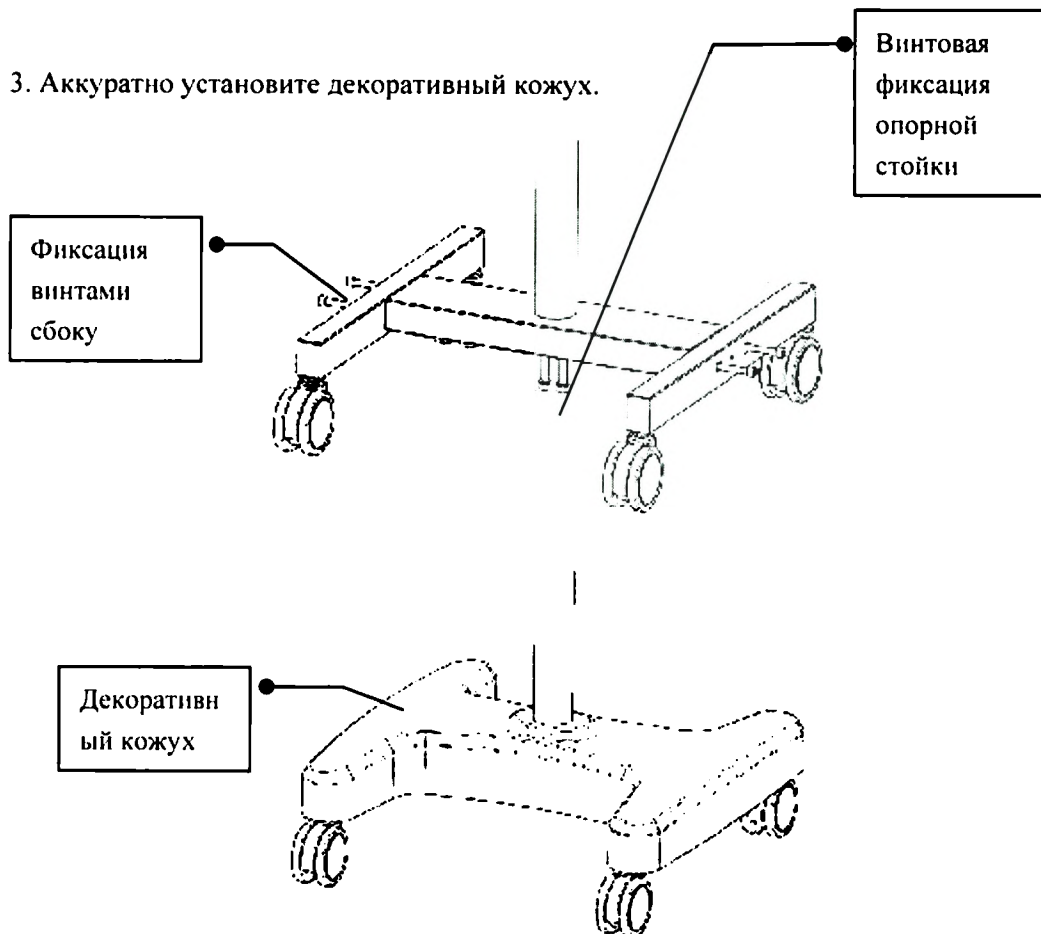
3 Монтаж

Данный прибор может быть собран как самим пользователем с помощью руководства по эксплуатации, так и работниками сервисной службы, направленными производителем или уполномоченными представителями при возникновении действительных трудностей.

Прибор упакован в единую упаковку. Вскройте упаковку в направлении, указанном маркировкой на упаковке. Достаньте все компоненты и соберите их в соответствии со следующими описаниями.

3.1 Монтаж штатива напольного, мобильного (Outdoor tripod, mobile)

1. Достаньте из упаковки и положите на пол перекатную базу [3].
2. Достаньте опорную стойку [4]. Вывинтите внутренний винт под шестигранник с прокладкой на его конце, вставьте винт в отверстие перекатной базы [3]. Поверните опорную стойку [4] таким образом, чтобы штифт стойки на крепежном элементе перекатной базы попал в паз на конце опорной стойки. Установите по порядку прокладку, упругую прокладку, внутренний винт под шестигранник и надежно затяните шестигранным ключом на 10 мм.



Внимание! Перекатная база тяжелая, поэтому для монтажа штатива требуется не менее 2-х человек. Будьте осторожны во время работы.

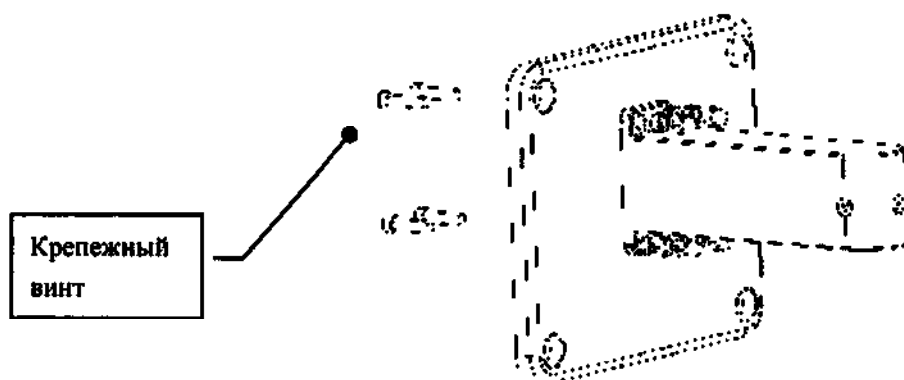
3.2 Монтаж настенного крепления

1. Возьмите распорные болты M12, просверлите в стене отверстия в соответствии с

отверстиями настенной плиты крепления, закрепите распорные болты в стене. Возьмите винт под шестигранник, пружинную прокладку и обычную прокладку.

2. Возьмите настенную плиту крепления [15] и настенную стойку крепления [16], совместите отверстия в настенной плите крепления с отверстиями в настенной стойке крепления. Установите по порядку прокладку, упругую прокладку, внутренний винт под шестигранник и прочно закрепите с помощью ключа.

3. Совместите отверстия в настенной плите крепления [15] с винтами в стене. Установите по порядку прокладку, упругую прокладку, внутренний винт под шестигранник и прочно закрепите с помощью ключа.



Внимание! Убедитесь в том, что стена способна выдержать вес полностью собранного микроскопа.

3.3 Монтаж потолочного крепления

1. Выньте из упаковки потолочную плиту крепления [17] и фиксирующую муфту.

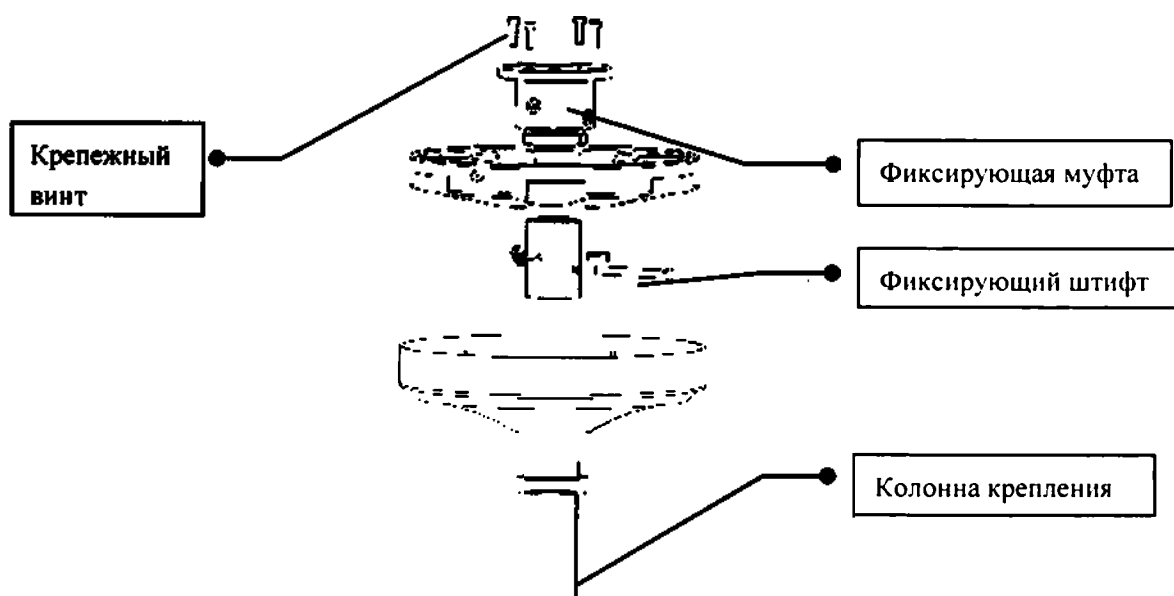
Вставьте фиксирующую муфту в отверстие потолочной плиты крепления [17] и поверните фиксирующую муфту, чтобы совместить отверстие муфты с винтовым отверстием в настенной плите крепления [17]. Установите винты и туго затяните их шестигранным ключом на 6 мм.

2. Совместите отверстия в потолочной плите крепления [17] с винтами в потолке. Установите по порядку прокладку, упругую прокладку, внутренний винт под шестигранник и прочно закрепите с помощью ключа.

3. Достаньте колонну крепления, вставьте ее в отверстие фиксирующей муфты,

поверните колонну, чтобы совместить отверстие колонны с отверстием фиксирующей муфты. Установите фиксирующий штифт, после чего вставьте в отверстие на конце фиксирующего штифта кнопку блокировки (кнопку анти-трип). Вставьте винты и туго затяните их шестигранным ключом на 6 мм.

4. Аккуратно установите декоративный кожух [18] и затяните фиксирующее кольцо [19].



Внимание! Убедитесь в том, что потолок способен выдержать вес полностью собранного микроскопа.

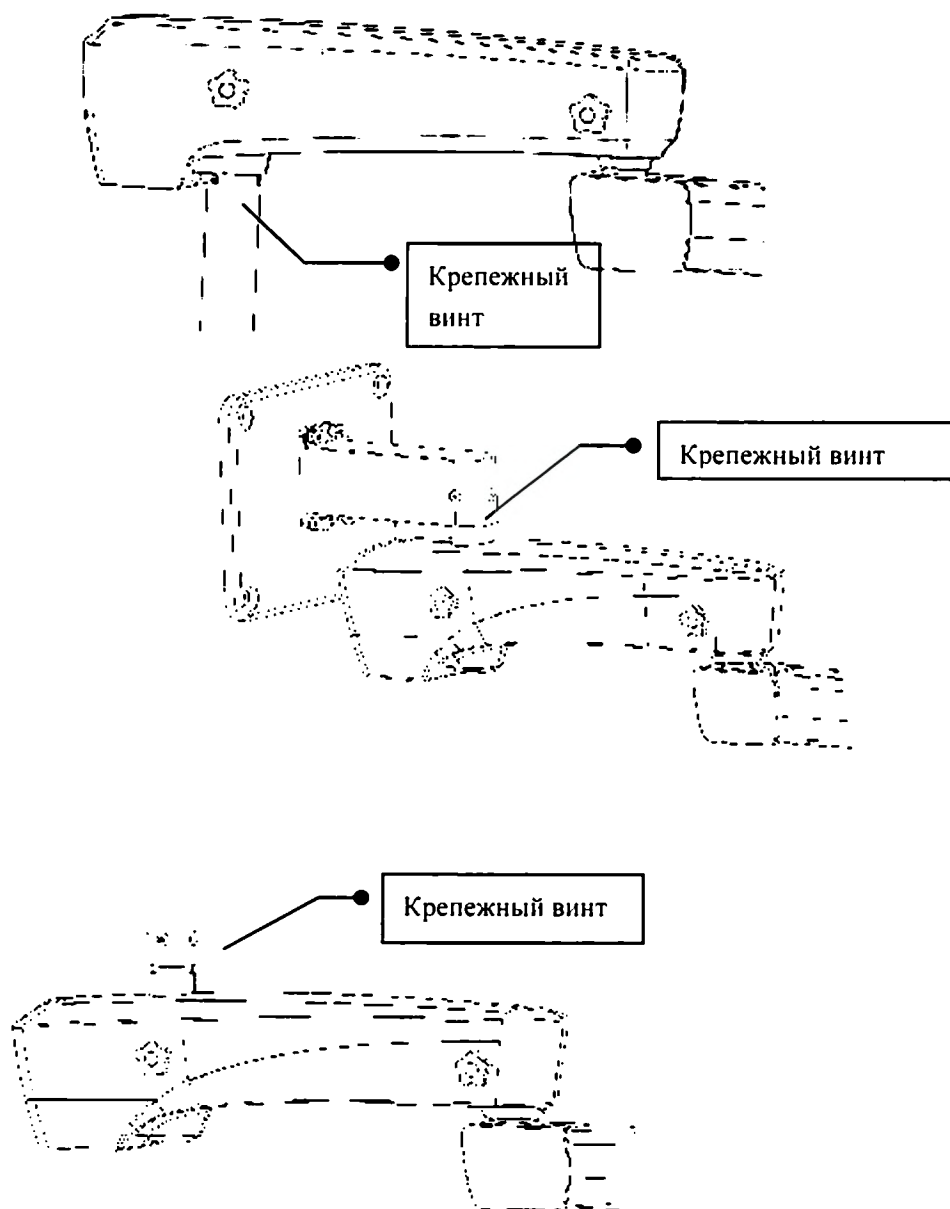
3.4 Монтаж опорного рычага (Support arm) и рукава подвесной системы (Suspension arm)

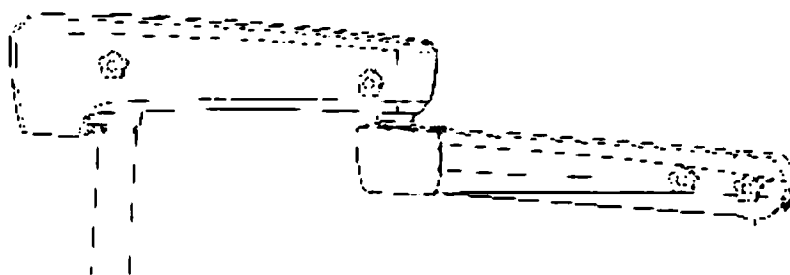
1. Для Микроскопа хирургического iSee 9000 с напольным штативом возьмите опорный рычаг и рукав подвесной системы и установите их на опорную стойку. Винтовые отверстия на компонентах соответствуют сквозным отверстиям на стойке. Затяните внутренний винт под шестигранник с помощью шестигранного ключа на 4 мм.

2. Для Микроскопа хирургического iSee 9000 с настенным штативом возьмите опорный рычаг и рукав подвесной системы и установите их на настенную стойку крепления. Винтовые отверстия на компонентах соответствуют сквозным

отверстиям на стойке крепления. Затяните винты с помощью шестигранного ключа на 6 мм.

3. Для Микроскопа хирургического iSee 9000 с потолочным штативом возьмите опорный рычаг и рукав подвесной системы и установите их на потолочную колонну крепления. Винтовые отверстия на компонентах соответствуют сквозным отверстиям на колонне крепления. Затяните винты с помощью шестигранного ключа на 6 мм.

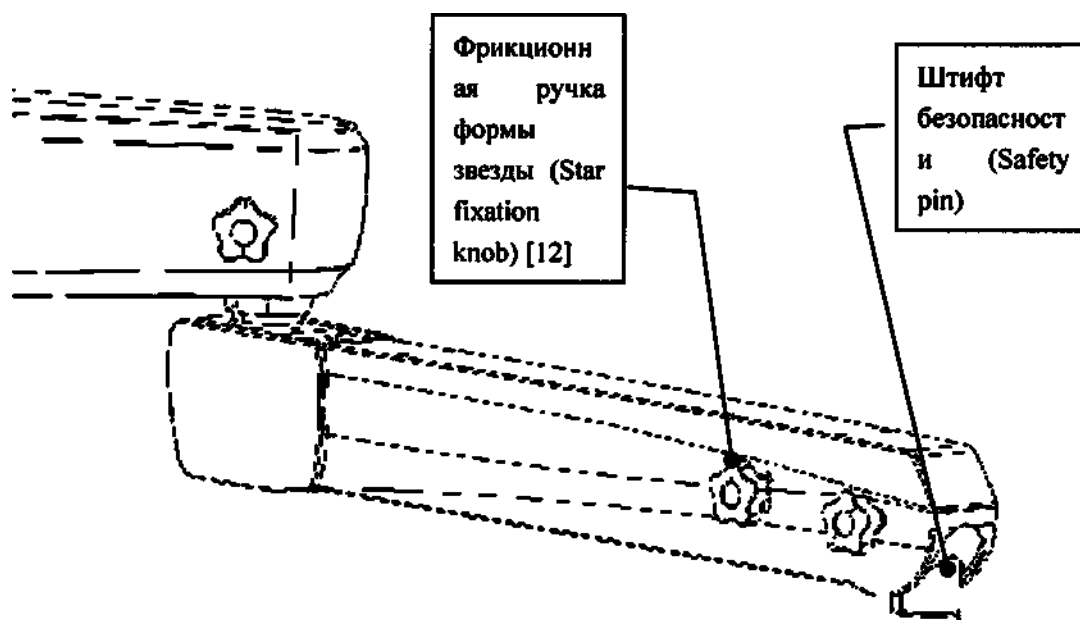




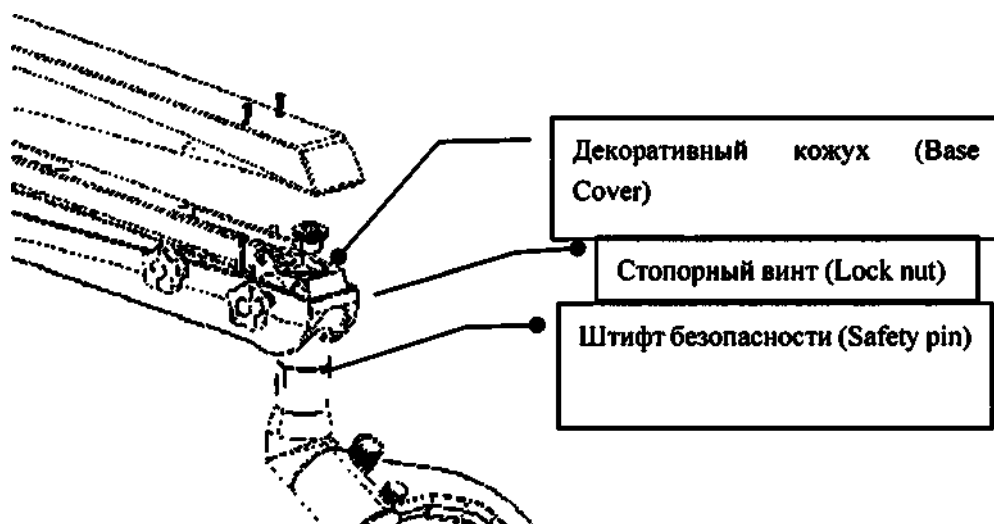
Внимание! Баланс рукава подвесной системы осуществляется с помощью пружин. Фрикционная ручка формы звезды [11] обладает функцией затягивания, но не крепления. Прежде чем ослабить фрикционную ручку формы звезды [11], придержите рукой рукав подвесной системы.

3.5 Монтаж балансировочного плеча

1. Откройте верхний декоративный кожух рукава подвесной системы. Ослабьте фрикционную ручку формы звезды [12] и the штифт безопасности [39].



Отвинтите стопорный винт [38] от балансировочного плеча [13] и вставьте подвесной хвостовик снизу вверх в отверстие рукава подвесной системы. Затяните штифт безопасности и стопорный винт. Подключите соединитель типа «воздух-воздух», установите и закрепите верхний декоративный кожух рукава подвесной системы.



3.6 Монтаж микроскопа

Достаньте из коробки оптическую голову микроскопа и установите ее на рукав подвесной системы.

3.7 Монтаж бинокулярного тубуса

1. Достаньте бинокулярный тубус и ослабьте крепёжный винт [29]. Снимите с микроскопа защитный чехол.
2. Вставьте бинокулярный тубус с возможностью наклона на 0-210 ° [30] в оптическую голову микроскопа с оранжевым и зеленым фильтром [14]. Установочное отверстие бинокулярного тубуса должно совпадать с установочным штифтом микроскопа, а установочная поверхность должна быть выровнена.
3. Затяните крепёжный винт [29] и зафиксируйте оптическую голову микроскопа.

3.8 Установка кабеля питания

Возьмите кабель питания. Вставьте его одним концом в разъём питания изделия [6], а другим концом - в локальную электророзетку. Закрепите кабель питания с помощью хомутка.

3.9 Установка видеокамеры

1. Установите оптический удлинитель [41] и затяните фиксирующее кольцо.
3. Подключите видеокамеру к удлинителю для видеокамеры.

4 Эксплуатация прибора

4.1 Подготовка прибора перед эксплуатацией

1. Проверьте, соответствуют ли напряжение сети питания и частота напряжения сети требованиям к оборудованию. Если нет, запрещается включать прибор.



Внимание! Убедитесь в том, что входное напряжение / частота напряжения сети прибора совпадает с напряжением / частотой напряжения местной сети.

2. Проверьте заземление источника электропитания. Убедитесь, что оборудование заземлено надлежащим образом.
3. Прибор поставляется с трехжильным кабелем питания. Выберите подходящую розетку.



Внимание! Используйте кабель питания, предоставленный производителем, или кабель питания, соответствующий стандарту МЭК 227, чтобы обеспечить надежное заземление оборудования.

4. Если выключатель питания [5] в блоке управления питанием находится в положении «I», питание включено. Если он находится в положении «O», питание отключено. Выключатель питания всегда должен находиться в положении «O» перед включением кабеля питания в розетку.
5. Вставьте вилку кабеля питания прибора в электророзетку (она должна быть правильно заземлена).
6. Включите питание. Проверьте, работает ли система подсветки надлежащим образом.

4.2 Меры предосторожности при эксплуатации

1. Не смотрите на источник света через объектив.
2. Не блокируйте теплоотводные отверстия источника света.
3. Обратите внимание на наклейки-предупреждения на приборе.
4. Строго запрещается закрывать вентиляционные отверстия, например, тканью! В противном случае источник света может перегреться, и лампа выйдет из строя.

4.3 Регулировка прибора перед эксплуатацией

1. Отрегулируйте баланс рукава подвесной системы. Удерживая рукав подвесной системы рукой, ослабьте фрикционную ручку формы звезды [11], откройте декоративный кожух и

вставьте шестигранный ключ на 8 мм. Поворачивайте установочный винт балансировки до тех пор, пока не будет достигнут баланс. Проверьте настройку баланса в нескольких положениях. Заново регулируйте баланс рукава подвесной системы при добавлении или удалении дополнительных компонентов.



Внимание! Придержите рукав подвесной системы рукой, прежде чем ослабить фрикционную ручку формы звезды [11].

2. Диоптрийная коррекция Окулярную пару регулируют таким образом, чтобы обеспечить четкость наблюдения объекта. Калибровочное значение кольца коррекции диоптрий составляет 1 диоптрию на сетку, диапазон коррекции составляет ± 7 диоптрий. Поверните кольцо коррекции диоптрий, чтобы привести калибровочное значение белой линии в соответствие с рефракцией глаз хирурга. Если хирург носит очки, совместите белую линию на кольце коррекции диоптрий с нулевой отметкой, поскольку очки корректируют рефракцию глаз хирурга.

3. Регулировка фокусного расстояния Отрегулируйте наглазники таким образом, чтобы видеть полное поле зрения. Отрегулируйте увеличение микроскопа хирургического до максимума. Четко наведите фокус на целевой объект и отрегулируйте фокусное расстояние до необходимого увеличения. При изменении увеличения изображение всегда четкое, но глубина резкости микроскопа обычно разная.



Внимание! Если микроскоп используют несколько врачей, необходимо составить формуляр с указанием диоптрий для каждого врача.

4.4 Проверка перед эксплуатацией

1. Убедитесь, что прибор отсоединен от источника питания.
2. Проверьте и убедитесь в том, что все стопорные винты и штифты безопасности плотно затянуты.

4.4.1 Проверка освещения

1. Источники света функционируют надлежащим образом.
2. Светодиодная лампа включается, когда рукав подвесной системы перемещается вверх и вниз в пределах рабочей зоны, и автоматически отключается, когда рукав

подвесной системы перемещается вверх за пределы рабочей зоны.

4.4.2 Регулировка механических деталей

1. Опорная стойка должна быть сбалансирована.
2. Необходимо отрегулировать плавность перемещения опорного рычага, рукава подвесной системы, балансирующего плеча и оптической головы микроскопа.
3. Тормозные ролики перекатной базы должны быть заблокированы, прибор должен устойчиво стоять на полу.

4.4.3 Регулировка оптических деталей

1. Ручка регулировки увеличения микроскопа [20] [28] должна функционировать надлежащим образом.

2. Окулярная пара и бинокулярный тубус

(1) Оптическая голова микроскопа и бинокулярный тубус установлены в положение, удобное для работы.

(2) Крепёжный винт [24] плотно затянут.

(3) Межзрачковое расстояние скорректировано надлежащим образом.

(4) Наглазники установлены таким образом, чтобы обеспечивать полное поле зрения.

(5) Установите кольцо диоптрийной коррекции окуляра в правильное положение.

3. Прибор нормально функционирует в каждом положении.

4.4.4 Защитные колпачки и крышки

Пользователи должны надеть защитные колпачки и крышки на ручки регулировки межзрачкового расстояния, ручку регулировки увеличения микроскопа, многофункциональный переключатель, ручки для перемещения головки микроскопа, фиксирующие ручки для регулировки и пр.

4.5 Этапы работы с прибором

1. Убедитесь, что все подготовительные действия выполнены.
2. Выполните проверку прибора в соответствии с требованиями.
3. Включите источник питания.

4. Переместите оптическую голову микроскопа вверх и вниз в пределах рабочей зоны.
5. Включите систему освещения и отрегулируйте яркость.
6. Выберите светофильтр.
7. Установите хирургический микроскоп в надлежащее положение.
8. Выберите необходимое увеличение с помощью ручки регулировки увеличения микроскопа.
9. Переместите микроскоп с помощью ручек для перемещения головки микроскопа и отрегулируйте фокусное расстояние для четкого видения поля зрения.
10. Переместите рукав подвесной системы вверх и за пределы рабочей зоны, отключите систему освещения.
11. Отключите источник питания, если микроскоп хирургический больше не нужен.



Внимание! Убедитесь в том, что теплоотводные отверстия открыты.

4.6 Перемещение и хранение прибора после эксплуатации

1. Отключите выключатель питания прибора. Отсоедините кабель питания от прибора и от источника питания.
2. Снимите все защитные колпачки и крышки и протрите их для последующего использования.
3. Отодвиньте оптическую голову микроскопа назад, как можно ближе к стойке. Плотнo затяните все фрикционные ручки формы звезды, что зафиксировать плечо и оптическую голову микроскопа.
4. Разблокируйте тормозные ролики, прежде чем передвинуть микроскоп.
5. Крепко возьмитесь за блок управления питанием двумя руками. Перемещайте прибор медленно и аккуратно, избегайте ударов и наклонов.
6. Установите микроскоп в нужном месте и заблокируйте тормозные ролики.
7. Накройте микроскоп хирургический защитным чехлом.

5 Техническое обслуживание

5.1 Замена расходных деталей



Внимание! Замененные детали утилизируются как обычные промышленные отходы.

5.1.1 Замена светодиодной лампы

Если светодиодная лампа вышла из строя, свяжитесь с производителем или официальным дистрибьютором.

5.1.2 Замена предохранителя

Блок предохранителей вмонтирован в разъём питания.

Чтобы заменить предохранитель, выполните следующие действия:

(1) Отключите выключатель питания прибора. Отсоедините кабель питания от прибора и от источника питания.

(2) Извлеките вилку кабеля питания из разъёма питания [6].

(3) Держатель предохранителя встроен в разъём питания [6]. Извлеките держатель предохранителя сбоку с помощью отвертки или аналогичного инструмента.

(4) Удалите сгоревший предохранитель.

(5) Вставьте новый предохранитель и установите держатель предохранителя на место.

(6) Подключите кабель питания.

(7) Подключите прибор к источнику питания. Включите выключатель питания прибора и проверьте, нормально ли функционирует прибор.

(8) Тип предохранителя: 0218001.MRET1P.



Внимание! Используйте предохранители только одного типа, с одними техническими параметрами и с одинаковым номинальным значением.

5.2 Техническое обслуживание изделия

Производитель рекомендует проводить регулярное техническое обслуживание оборудования с периодичностью в три месяца или в зависимости от конкретных условий.

1. Данный прибор является прецизионным инструментом. Запрещается его разборка,

даже нечаянно.

2. Перед поставкой оборудование проходит полную проверку, что гарантирует его надлежащую функциональность. Однако изделию необходим правильный уход. Запрещается разбирать прибор неопытным или неквалифицированным сотрудникам. В противном случае прибор может быть поврежден, что приведет к ухудшению его функциональных характеристик.

3. Не размещайте прибор в пыльной, влажной или агрессивной среде, чтобы избежать повреждения прибора.

4. Не снимайте объектив самостоятельно. Если на объективе есть пыль, сдуйте ее с помощью специального шарика или смахните кисточкой для удаления пыли. Жирные пятна или пятна от воды можно очистить бумагой для протирки зеркал или капель жидкого растворителя (смесь C_2H_5OH и CH_3OCH_3 в пропорции 1:1), после чего аккуратно обсушить поверхность воздухом. Следите за тем, чтобы растворитель не проник за края объектива.

5. Неиспользуемые компоненты следует хранить в закрытой коробке с влагопоглотителем.

6. Все защитные колпачки, крышки и защитные стекла необходимо начисто протирать до и после применения.

7. Установите защитное стекло на объектив перед началом работы.



Внимание! Загрязненный объектив необходимо своевременно очищать перед использованием. Присохшую грязь гораздо труднее счистить с объектива. Протирайте объектив как можно чаще.

6 Поиск и устранение неисправностей

При возникновении неисправности сверьтесь с таблицей ниже. Если какой-либо неисправности там не указано, свяжитесь с отделом ремонта компании Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd. (см. таблицу 1. Руководство по поиску и устранению неисправностей).

Таблица 1. Руководство по поиску и устранению неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
---------------	-------------------	-------------------

Освещение не включается	Кабель неправильно вставлен в разъём питания.	Правильно вставьте кабель питания
	Выключатель питания отключен.	Включите выключатель питания
	Сгорел предохранитель.	Замените предохранитель
	Неисправность электропроводки.	Замените электропроводку
	Повреждена электрическая цепь прибора.	Обратитесь в отдел ремонта
	Оптическая голова микроскопа хирургического находится вне рабочей зоны.	Слегка потяните вниз ручки перемещения головки микроскопа, чтобы она оказалась в пределах рабочей зоны
	Перегорела светодиодная лампа.	Обратитесь в отдел ремонта
Световое пятно слишком темное или неровное.	Истек срок годности светодиодной лампы.	Обратитесь в отдел ремонта
	Закрыты теплоотводные отверстия в защитной накладке светодиодной лампы.	Откройте отверстия
Освещение часто выключается и включается в процессе работы.	Закрыты теплоотводные отверстия в защитной накладке светодиодной лампы.	Откройте отверстия
	Неисправность вентилятора.	Обратитесь в отдел ремонта
	Повреждена электрическая цепь прибора.	Обратитесь в отдел ремонта
Микроскоп хирургический не перемещается.	Фрикционная ручка формы звезды на рукаве подвесной системы завинчена слишком туго.	Отрегулируйте фрикционную ручку формы звезды, чтобы обеспечить плавность перемещения микроскопа
Невозможно отрегулировать увеличение микроскопа.		Обратитесь в отдел ремонта
Невозможно переключить светофильтры.		Обратитесь в отдел ремонта

7 Ответственность

Мы можем предоставить принципиальную электрическую схему, список электрических элементов и других деталей прибора по запросу клиентов, чтобы удовлетворить потребность в ремонте изделия.

Если необходима какая-либо информация, услуга или консультация, свяжитесь с нами напрямую или с нашими официальными дистрибьюторами.

8 Транспортировка, хранение

8.1 Хранение

8.1.1. С прибором следует обращаться осторожно, хранить вдали от источников тряски. Установите и храните прибор в прохладном, сухом, проветриваемом месте.

8.1.2. Запрещается хранить прибор совместно с токсичными, едкими, легковоспламеняющимися и взрывоопасными предметами.

8.1.3. Прибор следует хранить в среде с относительной влажностью не более 10 % - 93 %, атмосферным давлением 70 кПа - 106 кПа и температурой от -20 °C до +55 °C.

8.1.4. Если прибор не используется, отключите выключатель питания и отсоедините вилку кабеля питания; если прибор не используется в течение длительного времени, его следует включать один раз в месяц на пять минут.

8.2 Транспортировка

9.2.1. Избегайте сильных ударов и тряски прибора во время транспортировки. Обращайтесь с прибором осторожно, не переворачивайте, защищайте от влаги. Устройство транспортируют в среде с относительной влажностью не более 10 % - 93 %, атмосферным давлением 70 кПа - 106 кПа и температурой от -20 °C до +55 °C.

9.2.2. Запрещается перевозить прибор вместе с опасными грузами и в присутствии агрессивных газов.

9.2.3. При транспортировке избегайте попадания на прибор прямых солнечных лучей, дождя и снега.

9.2.4. Если смонтированный прибор необходимо перевезти и переместить на небольшое расстояние, все подвижные части прибора следует заблокировать, угол наклона прибора не должен превышать 10°. Если прибор необходимо перевезти на большое расстояние, его следует заново упаковать, и только потом перевозить.

9 Запасные части прибора и инструменты

Таблица 2. Запасные части и инструменты

№ п/п	Содержание	Примечание
1	Защитные крышки для бинокля (Protective cap)	См. количество в упаковочной ведомости
2	Предохранитель (Fuse)	См. количество в упаковочной ведомости
3	Шестигранный ключ (Inner hexagon spanner)	См. количество в упаковочной ведомости
4	Защитный чехол (Dust cover)	См. количество в упаковочной ведомости

10 Рекомендации по ЭМС

Информация о кабелях (см. ниже) приводится для справки в соответствии рекомендациями по электромагнитной совместимости (ЭМС).

Таблица 3. Информация о кабелях

Кабель	Максимальная длина кабеля, экранированный / неэкранированный		Количество	Классификация кабеля
Кабель питания от сети переменного тока	2,9 м	Неэкранированный	1 комплект	Питание от сети переменного тока

Важная информация касательно электромагнитной совместимости (ЭМС)

МИКРОСКОП требует особых мер предосторожности в отношении ЭМС и должен вводиться в эксплуатацию в соответствии с информацией об ЭМС, приведенной в руководстве по эксплуатации; МИКРОСКОП соответствует стандарту МЭК 60601-1-2:2014 в отношении помехоустойчивости и по эмиссий. Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:

Ø МИКРОСКОП без ОСНОВНЫХ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК / со следующими ОСНОВНЫМИ ФУНКЦИОНАЛЬНЫМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ предназначен для применения в профессиональных медицинских учреждениях.

Ø ВАЖНО! Портативное РЧ-коммуникационное оборудование (включая периферические блоки, такие, как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать не ближе, чем на расстоянии 30 см (12 дюймов) к любой части МИКРОСКОПА, включая кабели, указанные производителем. В противном случае может снизиться эффективность работы данного прибора.

Ø Использование компонентов и кабелей, отличных от указанных компанией Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd., за исключением компонентов и кабелей, продаваемых компанией Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd. в качестве запасных частей для внутренних компонентов МИКРОСКОПА, может привести к увеличению ЭМИССИИ или снижению ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ МИКРОСКОПА.

Ø ВАЖНО! Использование МИКРОСКОПА рядом с другим оборудованием или его установки поверх другого оборудования следует избегать, поскольку это может привести к неправильной работе прибора.

Ø Когда входное напряжение переменного тока прерывается, МИКРОСКОП выключается. Когда питание восстанавливается, микроскоп автоматически возвращается в прежнее состояние. Такое событие является приемлемым, поскольку оно не приводит к появлению неприемлемых рисков, к потере базовой безопасности или основных функциональных характеристик.

Таблица соответствия требованиям по электромагнитным помехам

Таблица 4. Эмиссия

Явление	Соответствие требованиям	Электромагнитная среда
Радиочастотная эмиссия	СИСПР (CISPR) 11 Группа 1, класс А	Профессиональное медицинское учреждение
Гармонические нелинейные искажения	МЭК 61000-3-2 Класс А	Профессиональное медицинское учреждение
Колебания и скачки напряжения	МЭК 61000-3-3 Соответствие требованиям	Профессиональное медицинское учреждение

ПРИМЕЧАНИЕ Уровни ЭМИССИИ данного прибора позволяют устанавливать и применять его в промышленных зонах и больницах (СИСПР (CISPR) 11, класс А).

Если прибор используется в жилых помещениях (для которых обычно требуется СИСПР (CISPR) 11, класс В), он может не обеспечить надлежащую защиту для служб радиочастотной связи. Пользователю, возможно, придется принять меры по смягчению последствий, например, переместить или переориентировать прибор.

Таблица соответствия требованиям по электромагнитной совместимости (ЭМС)

Таблица 5. Порт корпуса

Явление	Основной стандарт ЭМС	Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость
		Профессиональное медицинское учреждение
Электростатический разряд	МЭК 61000-4-2	±8 кВ контактный разряд ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ в воздухе
Излучаемые радиоволны в электромагнитном поле	МЭК 61000-4-3	3 В/м 80 МГц - 2,7 ГГц 80 % АМ при 1 кГц
Поля в ближней зоне радиочастотного оборудования беспроводной связи	МЭК 61000-4-3	См. таблицу 3
Номинальные магнитные поля промышленной частоты	МЭК 61000-4-8	30 А/м 50 Гц или 60 Гц

Таблица 6. Поля в ближней зоне радиочастотного оборудования беспроводной связи

Частота при проведении испытаний (МГц)	Частотный диапазон (МГц)	Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость
		Профессиональное медицинское учреждение
385	380-390	Импульсная модуляция 18 Гц, 27 В/м
450	430-470	ЧМ, отклонение ±5 кГц, синусоидальный сигнал 1 кГц, 28 В/м
710	704-787	Импульсная модуляция 217 Гц, 9 В/м
745		
780		
810	800-960	Импульсная модуляция 18 Гц, 28 В/м
870		
930		
1720	1700-1990	Импульсная модуляция 217 Гц, 28 В/м
1845		
1970		
2450	2400-2570	Импульсная модуляция 217 Гц, 28 В/м
5240	5100-5800	Импульсная модуляция 217 Гц, 9 В/м
5500		

5785

Таблица 7. Порт источника питания переменного тока

Явление	Основной стандарт ЭМС	Испытательный уровень при испытаниях на помехоустойчивость
		Профессиональное медицинское учреждение
Устойчивость к быстрому электрическому переходному процессу/всплескам	МЭК 61000-4-4	± 2 кВ Частота повторения 100 кГц
Скачки междуфазного напряжения	МЭК 61000-4-5	$\pm 0,5$ кВ, ± 1 кВ
Скачки напряжения между фазой и землей	МЭК 61000-4-5	$\pm 0,5$ кВ, ± 1 кВ, ± 2 кВ
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями	МЭК 61000-4-6	3 В, 0,15 МГц - 80 МГц 6 В в диапазонах, отведенных для промышленных научных и медицинских целей, от 0,15 МГц до 80 МГц 80 % АМ при 1 кГц
Падения напряжения	МЭК 61000-4-11	0 % U_t ; 0,5 цикла При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315°
		0 % U_t ; 1 цикл и 70 % U_t ; 25/30 циклов Одна фаза: при 0°
Перепады напряжения	МЭК 61000-4-11	0 % U_t ; 250/300 циклов

11 Послепродажное обслуживание

Начиная с даты продажи, если прибор не функционирует нормально из-за ненадлежащего качества, наша компания несет ответственность за техническое обслуживание на основании гарантийного талона. Период и объем гарантии см. в гарантийном талоне. Данное изделие не содержит деталей, подлежащих самостоятельному техобслуживанию. Техническое обслуживание прибора должно выполняться ответственными специалистами или в специальных ремонтных мастерских.

12 ОЧИСТКА/ДЕЗИНФЕКЦИЯ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Производитель рекомендует проводить регулярное техническое обслуживание устройства с периодичностью в три месяца или в зависимости от конкретных условий.

1. Данное устройство является прецизионным инструментом. Запрещается его разборка, даже нечаянно.

2. Перед поставкой устройство проходит полную проверку, что гарантирует его надлежащую функциональность. Однако устройству необходим правильный уход. Запрещается разбирать устройство неопытным или неквалифицированным сотрудникам.

В противном случае устройство может быть повреждено, что приведет к ухудшению его функциональных характеристик.

3. Не размещайте устройство в пыльной, влажной или агрессивной среде, чтобы избежать повреждения устройства.

4. Не снимайте объектив самостоятельно. Если на объективе есть пыль, сдуйте ее с помощью специального шарика или смахните кисточкой для удаления пыли. Жирные пятна или пятна от воды можно очистить бумагой для протирки зеркал или каплей жидкого растворителя (смесь C_2H_5OH и CH_3OCH_3 в пропорции 1:1), после чего аккуратно обсушить поверхность воздухом. Следите за тем, чтобы растворитель не проник за края объектива.

5. Неиспользуемые компоненты следует хранить в закрытой коробке с влагопоглотителем.

6. Все защитные колпачки и крышки необходимо продезинфицировать в автоклаве. Рекомендуемые условия обработки:

температура: 134 °C, время: 10 мин.



Внимание! Загрязненный объектив необходимо своевременно очищать перед использованием. Присохшую грязь гораздо труднее счистить с объектива. Это также очень затрудняет дальнейшую очистку и дезинфекцию. Очистку и дезинфекцию необходимо выполнять как можно чаще.

13 ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Микроскоп хирургический iSee 9000 не имеет программного обеспечения.

14 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

 Опасности:

- Во избежание поражения электрическим током запрещается касаться кабеля питания мокрыми руками. Не допускайте попадания воды в цепь управления.
- Хранить вдали от взрывчатых веществ и легковоспламеняющихся материалов. Запрещается использовать микроскоп хирургический для пациентов, которым сделана анестезия закисью азота.

 Предупреждения:

- У хирургического микроскопа могут возникать сбои при работе в среде, где возникают электромагнитные помехи. Запрещается устанавливать хирургический микроскоп рядом с устройствами, излучающими магнитные волны. Если рядом используется ультразвуковое вибрационное устройство или электрод-нож, отключите микроскоп с помощью переключателя на панели управления.
- Микроскоп хирургический iSee 9000 требует особых мер предосторожности в

отношении электромагнитной совместимости и должен устанавливаться и эксплуатироваться в среде с электромагнитной совместимостью.

- Устройства с электромагнитным излучением влияют на нормальную работу Микроскопа хирургического iSee 9000. Запрещается использовать оба устройства одновременно.
- Запрещается использовать устройство в операционных, где применяют смесь потенциально воспламеняющихся газов.
- Во избежание возможных травм или повреждения хирургического микроскопа убедитесь, что при замене дополнительных компонентов микроскоп полностью отключен.
- Сильный удар, например, при падении с высоты, может привести к повреждению.
- Не пытайтесь разобрать панель управления или микроскоп.
- После применения все защитные колпачки и крышки необходимо продезинфицировать в автоклаве.
- Запрещается смазывать хирургический микроскоп.
- Запрещается использовать растворители для очистки панели управления.
- Не отсоединяйте кабель от оптической головы микроскопа.
- Отключайте питание после каждой процедуры.

В случае недостаточной информации обратите внимание на предупреждающие мнемонические знаки:

15 СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы устройства – 10 лет.

16 УТИЛИЗАЦИЯ

Отходами, образующимися при использовании этого прибора, являются светодиодный источник света, зеркальная бумага или измельченный хлопок. Не выбрасывайте их по собственному желанию. Если поблизости есть специальное место для утилизации отходов, пожалуйста, попробуйте им воспользоваться. Утилизируйте оборудование в соответствии с местными правилами охраны окружающей среды. Класс отхода А.

17 ГАРАНТИЯ

Гарантийный период составляет 2 года с даты продажи.

18 ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

"Гуилин Кевин Петер Текнолоджи Ко. Лтд." (Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.)

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.

Адрес: Норс сайд оф Линсу Роуд, Лингуи, округ Лингуи, Гуилин, 541100, КНР (North side of Linsu Rd, Lingui Town, Lingui Dist., Guilin, 541100, P. R. China)

Тел.: +86-773-2352685 **E-Mail:** kp@kvpeter.com

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

НА ТЕРРИТОРИИ РФ: Общество с ограниченной ответственностью «Стоматорг», ИНН 7704047449. Адрес: 117485 Москва, ул. Профсоюзная 88/20, этаж а1, помещение I, комната 35 **Тел.:** 8(495) 620-97-34 **E-Mail:** mail@stomatorg.ru

KWBD-SM-001 Версия 3.0 - 18.04.2023

Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.
North side of Linsu Rd, Lingui Town, Lingui Dist., Guilin, Guangxi 541100, P. R. China
Тел.: +86-773-2352685

Представитель в ЕС	«МедНет ЕК-Реп ГмбХ» (MedNet EC-Rep GmbH) Боркштрассе, 10 • 48163 Мюнстер • Германия (Borkstrasse 10 • 48163 Muenster • Germany)
--------------------	---

Письменный перевод выполнен с английского и китайского языков на русский язык

СВИДЕТЕЛЬСТВО

/Логотип: КССРМТ (ССРПТ)/

Китайский Совет по содействию развитию международной торговли
(China Council for the Promotion of International Trade)
Международная торговая палата Китая (China Chamber of International Commerce)

/Логотип: КССРМТ (ССРПТ)/

**Китайский Совет по содействию развитию международной торговли
(China Council for the Promotion of International Trade)
Международная торговая палата Китая (China Chamber of International Commerce)**

02317119

СВИДЕТЕЛЬСТВО

/QR-код/
№ 244503B0/000487

**НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО печать "Гуилин Кевин Петер Текнолоджи Ко. Лтд."
(Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.), проставленная на приложенном ДОКУМЕНТЕ,
является подлинной.**

**/Круглая печать:
СЕРТИФИКАЦИЯ КССРМТ (ССРПТ) *
Китайский Совет по содействию развитию международной торговли
(110)/**

**/Круглая рельефная печать:
СЕРТИФИКАЦИЯ
КССРМТ (ССРПТ)
(110)/**

**/подпись/
Подпись уполномоченного лица:
Хань Ци (Han Qi)
Дата: 23 октября 2024 г.**

/Водяной знак: КССРМТ (ССРПТ) / МТПК (ССОИС)/

Веб-сайт для проверки подлинности свидетельства: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

Руководство по эксплуатации

На медицинское изделие

Микроскоп хирургический iSee 9000,

Производства: "Гуилин Кевин Петер Текнолоджи Ко. Лтд." (Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.), Норс сайд оф Линсу Роуд, Лингуи, округ Лингуи, Гуилин, 541100, КНР
(North side of Linsu Rd, Lingui Town, Lingui Dist., Guilin, 541100, P. R. China)

Генеральный директор

Ву Чанхун (Wu Changhонh) __/подпись/____

"Гуилин Кевин Петер Текнолоджи Ко. Лтд." (Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.)

/Печать: "Гуилин Кевин Петер Текнолоджи Ко. Лтд." (Guilin Kevin Peter Technology Co., Ltd.)/

/ ТЕКСТ ДОКУМЕНТА СОСТАВЛЕН НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ /



Перевод данного текста выполнен переводчиком Кинах Валентиной Петровной.

Российская Федерация

Город Москва.

Восемнадцатого декабря две тысячи двадцать четвёртого года.

Я, Рак Евгения Сергеевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Кинах Валентины Петровны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2024- 45 - 844

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью

58

лист(-а,-ов).

Е.С. Рак

Е.С. Р



Российская Федерация

Город Москва.

Восемнадцатого декабря две тысячи двадцать четвёртого года.

Я, Рак Евгения Сергеевна, временно исполняющая обязанности
нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны,
свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2024- 41 - 965

Уплачено за совершение нотариального действия: 5900 руб. 00 коп.



Е.С. Рак

Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 59 лист(-а,-ов).

Е.С. Рак

